



English

Deutsch

Čeština

Eesti keel

Hrvatski

Bosanski

Latviešu valoda

Lietuvių kalba

Magyar

Polski

Română

Slovenčina

Slovenščina

Srpski

Crnogorski

Ελληνικά

Українська мова

# RK 1781/1791 Glass

**ELECTRIC KETTLE**  
INSTRUCTION MANUAL

**WASSERKOCHER**  
BEDIENUNGSANLEITUNG

**RYCHLOVARNÁ KONVICE**  
NÁVOD K OBSLUZE

**ELEKTRIKANN**  
KASUTUSJUHEHD

**KUHALO ZA VODU**  
UPUTE ZA UPORABU

**ELEKTRISKÁ TĚJKANNA**  
ROKASGRÁMATA

**LEKTRINIS VIRDULYS**  
INSTRUKCIJŲ VADOVAS

**GYORSFORRALÓ**  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**CZAJNIK ELEKTRYCZNY**  
INSTRUKCJA OBSŁUG

**FIERBĂTOR ELECTRIC**  
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

**RYCHLOVARNÁ KANVICA**  
NÁVOD NA OBSLUHU

**ELEKTRIČNI KUHALNIK ZA VODO**  
NAVODILA

**KUVALO ZA VODU**  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

**ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΒΡΑΣΤΗΡΑΣ**  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

**ЕЛЕКТРИЧНИЙ ЧАЙНИК**  
ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

■ Always read the safety/use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Enne sädame esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei. ■ Prieš naudojamesi prietaisu pirmą kartą, visuomet atidžiai perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ A termék használata vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcją dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ Cititi întotdeauna instrucțiunile de siguranță și utilizați cu atenție înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată. Manualul utilizatorului trebuie să fie întotdeauna inclus. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Pred vkladom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας και χρήσης. Το εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να περιλαμβάνεται πάντα στη συσκευασία. ■ Завжди уважно читайте інструкції з техніки безпеки та використання перед першим використанням пристрою. Посібник користувача повинен бути завжди включений.

**DESCRIPTION / BESCHREIBUNG / POPIS / KIRJELDUS / OPIS / APRAKSTS /  
APRAŠYMAS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / OPIS / DESCRIERE / POPIS / OPIS / OPIS /  
ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ / ΟΠΙΣ**



### English

1. Keep warm temperature
2. Lower temperature
3. Temperature setting indicator
4. Higher temperature
5. ON/OFF button

### Deutsch

1. Warmhaltefunktion
2. Temperaturabfall
3. Solltemperatur-Anzeiger
4. Temperaturerhöhung
5. Ein/Aus-Schalter

### Čeština

1. Funkce udržování teploty
2. Snížení teploty
3. Indikátor nastavené teploty
4. Zvýšení teploty
5. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí

### Eesti keel

1. Soojashoidmise temperatuur
2. Madalam temperatuur
3. Temperatuuri seadistamise näidik
4. Kõrgem temperatuur
5. ON/OFF (sees/väljas) nupp

### Hrvatski

### Bosanski

1. Funkcija održavanja topline
2. Smanjenje temperature
3. Pokazatelj odabrane temperature
4. Povećanje temperature
5. Tipka ON/OFF

### Latviešu valoda

1. Sildīšanas temperatūra
2. Zemāka temperatūra
3. Temperatūras iestatīšanas indikators
4. Augstāka temperatūra
5. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga

### Lietuvių kalba

1. Šiltos temperatūros palaikymas
2. Žemesnė temperatūra
3. Temperatūros nustatymo indikatorius
4. Aukštesnė temperatūra
5. ON/OFF (įjungimo/išjungimo) mygtukas

### Magyar

1. Hőmérsékleten tartás funkció
2. Hőmérsékletcsökkenés
3. Beállított hőmérséklet kijelzése
4. Hőmérséklet-emelkedés
5. Be- és kikapcsoló gomb

### Polski

1. Funkcja utrzymania temperatury
2. Spadek temperatury
3. Wskaźnik ustawionej temperatury
4. Podwyższenie temperatury
5. Przycisk włącz/wyłącz

### Română

1. Păstrăți temperatura caldă
2. Temperatură mai scăzută
3. Indicator de setare a temperaturii
4. Temperatură mai mare
5. Buton ON/OFF (Pornit/Oprit)

### Slovenčina

1. Funkcia udržiavania teploty
2. Zníženie teploty
3. Indikátor nastavenia teploty.
4. Zvýšenie teploty
5. Tlačidlo zapnutia/vypnutia

### Slovenščina

1. Funkcija ohranjanja temperature
2. Znižanje temperature
3. Indikator nastavljenе temperature
4. Zvišanje temperature
5. Gumb vklop/izklop

### Srpski

### Crnogorski

1. Funkcija održavanja toplote
2. Smanjenje temperature
3. Pokazivač odabrane temperature.
4. Povećanje temperature
5. Dugme ON/OFF

### Ελληνικά

1. Διατηρήστε τη θερμοκρασία ζεστή
2. Χαμηλότερη θερμοκρασία
3. Ένδειξη ρύθμισης θερμοκρασίας
4. Υψηλότερη θερμοκρασία
5. Κουμπί ON/OFF

### Українська мова

1. Зберігати тепло температуру
2. Низька температура
3. Індикатор встановлення температури
4. Вища температура
5. Кнопка вмикання/вимикання

# SAFETY INSTRUCTIONS

## Read carefully and save for future use!

**Warning:** The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed in accordance with applicable electrical codes according to EN.
2. Do not use the kettle if the power cord or plug is damaged, if it is not working properly, if it has been dropped on the floor and damaged or dropped into water. **All repairs, including cord replacements, must be carried out at a professional service centre! Do not remove the protective covers from the appliance; there is a risk of electric shock!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock. You may not immerse the kettle or its base in water or other liquids!
4. Do not use the kettle outdoors or in wet environments. Do not touch the cord or kettle with wet hands. Risk of electric shock.
5. Leaving the kettle cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to any maintenance. Do not remove the power cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the power cord from the outlet by grasping the plug.

6. Do not allow the power cord to touch hot surfaces or run the cord over sharp edges.
7. Use original accessories only.
8. Do not leave the kettle running unattended.
9. Close supervision is necessary for operating the kettle near children! Never allow children to use the appliance alone to protect them against the risk of electric shock. Keep the appliance out of reach of children. Do not let the cord hang over the edge of the table or worktop on which the appliance stands.
10. Keep the kettle away from hot surfaces and sources of heat (for example, hot plates).
11. Use the kettle only in accordance with the instructions given in this manual. The manufacturer is not liable for any damage caused by the improper use of this appliance.
12. This appliance is intended for domestic use and other similar areas like:
  - kitchenettes in shops, offices and other workplaces;
  - appliances used in agriculture;
  - appliances used by guests in hotels, motels and other residential places;
  - appliances used in bed and breakfast establishments.
13. This appliance can be used by children aged 8 years and older and people with lower physical or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised or have been instructed to use the product in a safe manner and understand the potential dangers. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance performed by the user should not be done by children unless they are older than 8 years and under supervision. Children under 8 years old must keep away from the appliance and its power supply.

Make sure that the kettle stands on an even surface to prevent tipping over and causing injury while cooking. During the operation, and also right after cooking, do not touch the outer surface of the kettle or the

lid, the outer surfaces are hot. Do not use the appliance close to objects which can be damaged by steam.

### **Do not immerse in water!**

**DANGER TO CHILDREN:** Children may not play with the packaging material. Do not let children play with the plastic bags. Risk of suffocation.

### **CAUTION**

1. Always use cold water when filling the kettle.
2. The water level must be between the MAX. and MIN. levels!  
Hot water may spurt out if the kettle is overfilled.
3. Switch off the kettle before removing it from the base.
4. Always make sure the lid is well closed.
5. The base and kettle body should not be wet.
6. Only use the kettle in combination with its original base.

**You may not use the kettle to heat any other liquids than water. Never put in the kettle tea bags, loose tea or any other ingredients for making beverages!**

### **USING THE APPLIANCE**

Remove and wash the appliance before first use with an ordinary detergent used for washing dishes. Then rinse with lukewarm water.

Fill the kettle with clean, cold and potable water up to max. level before first use, switch it on and bring the water to a boil. Then pour the water out and repeat the procedure at least five times. With this procedure you will properly clean the kettle and remove any possible after-taste. If you have the impression that you taste plastic from the boiled water, we recommend to repeat the procedure. It is also recommended to leave the empty kettle open for 24 hours. The kettle material coming into contact with water is certified as harmless to health. Any slight "smell" or "after-taste" during initial use after unpacking kettle is a normal phenomenon and should not be cause for return of the appliance.

1. Fill the kettle with water. Do not overfill the kettle, watch the water level indicator.
2. Place the kettle on its base.
3. After connecting the appliance to the electrical socket, press the ON/OFF button (5). Blue backlight of the buttons signals the heating of water.
4. The kettle will switch off automatically after the boiling process has finished.
5. Unplug the cord from the outlet.
6. Do not open the lid when pouring the water out.

### **Warm up to set temperature**

1. Start the same way as when boiling water.
2. Use the buttons to increase (4) and decrease (2) the temperature to set the desired heating temperature.  
The set temperature is displayed by illuminating the corresponding indicator (3).
3. Press the ON/OFF (5) button.
4. When the set temperature is reached, the kettle switches off automatically.

### **Keep warm temperature**

The kettle is equipped with the function of maintaining the temperature, when activated with the appropriate button (1), the kettle will maintain the current water temperature for a maximum of 2 hours.

- Press the temperature maintenance function button (1) first and then the on/off button (5)

## MAINTENANCE AND CLEANING

Always unplug the cord from the outlet before cleaning!

Wipe the outside of the appliance with a moist cloth and then wipe dry.

The scale filter can be removed for the cleaning process. Use designated and commonly available agents to remove scale from the kettle.

## TECHNICAL DATA

1.7 l capacity

Nominal voltage: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominal input power: 1850-2200 W

## USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

## DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

**Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)**

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Recycling prevents negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product. Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directives on electromagnetic compatibility and electrical safety.



The operating manual is available on internet at [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Changes of text and technical parameters reserved.

## SICHERHEITSHINWEISE

**Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!**

**Warnung:** Die in dieser Anleitung angeführten Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise umfassen nicht alle Umstände und Situationen, zu denen es kommen könnte. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt zu Faktoren gehören, die sich in kein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen durch den Anwender bzw. mehrere Anwender bei der Verwendung und Bedienung dieses Gerätes gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen sowie eine Änderung oder Modifikation des Gerätes entstehen.

Vermeiden Sie Brände und Stromunfälle, indem Sie bei der Verwendung von elektrischen Geräten u.a. folgende Grundmaßnahmen einhalten:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung der Steckdose mit der Spannung auf dem Etikett übereinstimmt und die Steckdose ordnungsgemäß geerdet wurde. Die Steckdose muss gemäß geltender elektrotechnischer Norm (EN) installiert werden.
2. Wasserkocher nicht benutzen, falls Stromkabel oder Stecker beschädigt sind, der Wasserkocher nicht richtig arbeitet, zu Boden gefallen ist und beschädigt wurde oder ins Wasser gestürzt ist. **Sämtliche Reparaturen und das Auswechseln des Stromkabels sollten einem Fachservice anvertraut werden! Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckungen des Gerätes. Dies könnte zu einem Stromunfall führen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser und sonstigen Flüssigkeiten, um Stromunfälle zu vermeiden. Wasserkocher oder Gerätebasis niemals ins Wasser und sonstige Flüssigkeiten tauchen!
4. Verwenden Sie den Wasserkocher nicht im Freien oder in einer feuchten Umgebung. Stromkabel oder Wasserkocher nicht mit nassen Händen berühren. Es könnte zu einem Stromunfall kommen.

5. Der Wasserkocher sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, falls dieser an das Stromnetz angeschlossen ist. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromkabel aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie am Stecker, um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen.
6. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen oder über scharfe Kanten führen.
7. Verwenden Sie ausschließlich originelles Zubehör.
8. Der Wasserkocher sollte während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt gelassen werden.
9. Seien Sie besonders aufmerksam, falls Sie den Wasserkocher in der Nähe von Kindern verwenden. Das Gerät darf nicht von Kindern bedient werden, damit diese keinen Stromunfall erleiden. Wasserkocher auf einem Ort außer Reichweite von Kindern aufstellen. Achten Sie darauf, dass das Stromkabel nicht herunterhängt.
10. Wasserkocher weder an eine heiße Oberfläche noch in die Nähe einer Wärmequellen (z.B. Herdplatten) platzieren.
11. Verwenden Sie den Wasserkocher ausschließlich gemäß den in dieser Bedienungsanleitung angeführten Anweisungen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf eine unsachgemäße Anwendung zurückzuführen sind.
12. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt sowie ähnlichen Räumen bestimmt:
  - Küchenzeilen in Geschäften, Büros und an sonstigen Arbeitsplätzen
  - Geräte, die in der Landwirtschaft benutzt werden
  - Geräte, die von Gästen in Hotels, Motels und sonstigen Beherbergungseinrichtungen benutzt werden
  - Geräte, die in Betrieben benutzt werden, die Übernachtung mit Frühstück anbieten
13. Kinder ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen und mentalen Fähigkeiten sowie mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen können dieses Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder



nachdem diese über einen gefahrlosen Gebrauch belehrt und mit möglichen Gefahren bekannt gemacht wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die seitens des Anwenders vorgenommenen Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich Kinder ab 8 Jahren durchführen, die überdies beaufsichtigt werden. Kinder unter 8 Jahren sind außer Reichweite des Gerätes und Stromkabels zu halten.

Achten Sie darauf, dass der Wasserkocher auf einer geraden Oberfläche steht, damit dieser während des Kochvorganges nicht umstürzt und einen Unfall verursacht. Niemals während des Betriebes oder nach Ende des Kochvorganges den äußeren Mantel des Wasserkochers oder Deckels berühren, da die äußeren Flächen heiß sind. Gerät niemals in der Nähe von Gegenständen benutzen, die durch Dampf beschädigt werden könnten.

**Do not immerse in water! – Nicht ins Wasser tauchen!**

**GEFAHR FÜR KINDER:** Kinder dürfen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Erstickungsgefahr.

## HINWEIS

1. Wasserkocher nur mit kaltem Wasser befüllen.
2. Der Wasserspiegel muss zwischen der MAX- und MIN-Markierung liegen!  
Beim Überfüllen des Wasserkochers könnte heißes Wasser herausspritzen.
3. Schalten Sie den Wasserkocher vor dem Herausnehmen aus der Gerätebasis aus.
4. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel gut anliegt.
5. Die Basis des Wasserkochers und seine Außenwände dürfen niemals nass sein.
6. Wasserkocher ausschließlich mit der mitgelieferten Gerätebasis verwenden.

**Wasserkocher niemals zur Erwärmung von anderen Flüssigkeiten als Wasser verwenden! Niemals Teebeutel, losen Tee oder sonstige Zusätze zur Getränkzubereitung in den Wasserkocher geben!**

## ANWENDUNGSHINWEISE

Diese sollten vor der Erstverwendung herausgenommen und mit einem gewöhnlichen Geschirrspülmittel gewaschen werden. Anschließend sollten diese mit lauwarmem Wasser abgespült werden.

Vor der Erstverwendung Wasserkocher mit klarem kaltem Trinkwasser zur MAX-Markierung befüllen, Wasserkocher einschalten und Wasser zum Kochen bringen. Wasser ausgießen und Vorgang mindestens fünfmal wiederholen. Auf diese Weise wird der Wasserkocher ordentlich ausgekocht, wodurch auch der üble Nachgeschmack entfernt wird. Sollten Sie der Meinung sein, dass das gekochte Wasser einen Nachgeschmack hat, empfehlen wir diesen Vorgang zu wiederholen. Anschließend leeren Wasserkocher für 24 Stunden mit geöffnetem Deckel stehen lassen. Das Material des Wasserkochers, das in Kontakt mit Wasser kommt, verfügt über ein Attest über die gesundheitliche Unbedenklichkeit. Ein leichter „Geruch“ oder „Nachgeschmack“ sind nach dem Auspacken des Wasserkochers und bei der Erstverwendung üblich und sollten nicht Grund für eine Reklamation sein.

1. Wasserkocher mit Wasser befüllen. Diesen nicht überfüllen und stets auf die Wasserstandsanzeige achten.
2. Wasserkocher auf den Sockel stellen.
3. Drücken Sie nach dem Anschließen des Geräts die Ein-/Aus-Taste (5). Die blaue Beleuchtung signalisiert die Wassererwärmung.
4. Nach Ende des Kochvorganges schaltet sich der Wasserkocher automatisch aus.
5. Stecker aus der Steckdose ziehen.
6. Deckel beim Ausgießen nicht öffnen.

## Erwärmung auf die eingestellte Temperatur

1. Beginnen Sie auf die gleiche Weise wie beim Kochen von Wasser.
2. Verwenden Sie die Tasten, um die Temperatur zu erhöhen (4) und zu verringern (2), um die gewünschte Heiztemperatur einzustellen. Die eingestellte Temperatur wird durch Beleuchtung der entsprechenden Anzeige (3) angezeigt.
3. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste (5)
4. Bei Erreichen der eingestellten Temperatur schaltet sich der Wasserkocher automatisch ab.

## Warmhaltefunktion

Der Wasserkocher ist mit einer Temperaturerhaltungsfunktion ausgestattet, bei der der Wasserkocher nach Aktivierung mit der entsprechenden Taste (1) die vorhandene Wassertemperatur für maximal 2 Stunden aufrechterhält.

- Drücken Sie zuerst die Funktionstaste Temperaturerhaltung (1) und dann die Ein-/Aus-Taste (5)

## WARTUNG UND REINIGUNG

Stecker vor der Reinigung des Wasserkochers aus der Steckdose ziehen!

Äußere Teile des Gerätes mit einem befeuchteten Tuch abwischen und anschließend trocken wischen.

Zur Reinigung können Sie den Anti-Kesselstein-Filter entfernen. Verwenden Sie zur Beseitigung von Wasserstein hierzu bestimmte und in Handelsnetzen erhältliche Mittel.

## TECHNISCHE ANGABEN

Volumen 1,7 l

Nennspannung: 220–240 V~ 50/60 Hz

Anschlusswert: 1850–2200 W

## VERWERTUNG UND ENTSORGUNG VON ABFALL

Verpackungspapier und Wellenpappe an einer Sammelstelle abgeben. Verpackungsfolie, PET-Beutel und Kunststoffteile gehören in Sammelcontainer für Kunststoff.

## ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

**Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (gültig in den Mitgliedsländern der EU und anderen europäischen Ländern, in denen das Abfalltrennungssystem eingeführt ist)**

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht in den Hausmüll gehört. Das Produkt sollte an einem Ort abgegeben werden, der für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Eine richtige Entsorgung des Produktes beugt negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt vor. Die Wiederverwertung trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Weitere Informationen über die Wiederverwertung des Produktes erhalten Sie über das Gemeindeamt, eine Organisation, die sich mit der Behandlung von Hausmüll befasst, oder die Verkaufsstelle, an der das Produkt erworben wurde.



08/05

Dieses Produkt erfüllt sämtliche Anforderungen der EU-Richtlinien über die elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Die Bedienungsanleitung ist der Website [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) zu entnehmen. Änderungen des Textes und der technischen Parameter sind vorbehalten.

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**Čtete pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!**

**Varování:** Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platné elektrotechnické normy ČSN.
2. Nepoužívejte konvici, pokud je přívodní kabel nebo vidlice poškozena, pokud nepracuje správně, upadla na zem a poškodila se nebo spadla do vody. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte zařízení před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem. Konvici ani její základnu nesmíte ponořit do vody ani do jiné tekutiny!
4. Nepoužívejte konvici venku nebo ve vlhkém prostředí. Nedotýkejte se přívodního kabelu nebo konvice mokřýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Doporučujeme nenechávat konvici se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze síťové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
6. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
7. Používejte pouze originální příslušenství.

8. Konvice by neměla být ponechána během chodu bez dozoru.
9. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte konvici v blízkosti dětí. Nikdy nenechávejte manipulovat s přístrojem samotné děti, abyste je ochránili před nebezpečím úrazu elektrickým proudem. Postavte konvici pouze na takové místo, aby děti neměly ke spotřebiči přístup. Dbejte na to, aby přívod nevisel dolů.
10. Konvici nepokládejte na horký povrch ani jej nepoužívejte v blízkosti zdroje tepla (např. plotýnky sporáku).
11. Používejte konvici pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
12. Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech, jako jsou:
  - kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích
  - spotřebiče používané v zemědělství
  - spotřebiče používané hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech
  - spotřebiče používané v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní
13. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu.

Dbejte na to, aby konvice byla postavena na rovném povrchu, aby nemohlo při vaření dojít k převržení a úrazu. Během provozu a i po uvaření se nedotýkejte vnějšího pláště konvice ani víka, vnější povrchy jsou horké. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti předmětů, které se mohou poškodit parou.

**Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!**

## NEBEZPEČÍ PRO DĚTI: Děti si nesmějí hrát s obalovým materiálem. Nenechte děti hrát si s plastovými sáčky. Nebezpečí udušení.

### UPOZORNĚNÍ

1. Při plnění konvice používejte pouze studenou vodu.
2. Hladina vody musí být mezi značkami MAX. a MIN.!  
Při přeplnění konvice by mohlo dojít k vystříknutí horké vody.
3. Vypněte konvici před odejmutím ze základny.
4. Vždy se ujistěte, že je víko dobře zavřeno.
5. Základna a vnější strana konvice nesmí být mokrá.
6. Konvici používejte vždy pouze s dodanou základnou.

**Konvice nesmí být použita k ohřevu jiných kapalin než je voda! Nikdy do konvice nevkládáte sáčky s čajem, sypané čaje ani žádné jiné příměsi pro výrobu nápojů!**

### POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Před prvním použitím spotřebič vyndejte a umyjte běžným saponátem používaným na mytí nádobí. Poté jej opláchněte vlažnou vodou.

Před prvním použitím naplňte konvici čistou studenou pitnou vodou po max. úroveň, zapněte ji a vodu uveďte do varu. Následně vodu vylijte a postup alespoň pětkrát zopakujte. Tímto postupem konvici řádně vyvaříte a zbavíte se i eventuální pachuti. Máte-li pocit, že z převařené vody cítíte pachut, doporučujeme postup opakovat. Dalším doporučením je ponechat prázdnou konvici otevřenou 24 hodin. Materiál konvice přicházející do styku s vodou má atest o zdravotní nezávadnosti. Případný mírný „zápach“ nebo „pachut“ při prvotním používání po vybalení konvice je běžným jevem a neměl by být důvodem k reklamaci spotřebiče.

1. Konvici naplňte vodou. Nepřepĺnujte ji, sledujte indikátor úrovně hladiny vody.
2. Umístěte konvici na základnu.
3. Po zapojení přístroje do elektrické zásuvky stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí (5). Modré podsvícení tlačítka signalizuje ohřev vody.
4. Po dovaření se konvice automaticky vypne.
5. Odpojte vidlici napájecího přívodu ze zásuvky.
6. Při vylévání neotevírejte víko.

### Ohřev na nastavenou teplotu

1. Začněte stejným způsobem, jako při uvádění vody do varu.
2. Tlačítka pro zvýšení (4) a snížení (2) teploty nastavte požadovanou teplotu ohřevu. Nastavená teplota bude zobrazena rozsvícením příslušného indikátoru (3).
3. Stiskněte tlačítko pro zapnutí/vypnutí (5)
4. Po dosažení nastavené teploty se konvice automaticky vypne.

### Funkce udržování teploty

Konvice je vybavena funkcí udržování teploty, kdy po aktivaci příslušným tlačítkem (1) bude konvice udržovat stávající teplotu vody, a to po dobu maximálně 2 hodiny.

- Stiskněte nejdříve tlačítko funkce udržování teploty (1) a následně tlačítko pro zapnutí/vypnutí (5)

### ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

Před čištěním konvice vždy odpojte vidlici napájecího přívodu ze zásuvky!

Vnější části spotřebiče otírejte navlhčeným hadříkem a poté vytřete do sucha.

Z důvodu čištění můžete vyjmout filtr proti vodnímu kameni. Pro odstranění vodního kamene z nádoby používejte prostředky k tomu určené a běžně dostupné v obchodní síti.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem 1,7 l

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50/60 Hz

Jmenovitý příkon: 1850–2200 W

## VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

## LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

## OHUTUSJUHISED

### Tutvuge põhjalikult ning säilitage edaspidiseks kasutamiseks!

**Hoiatus:** Juhendis sisalduvad ohutusabinõud ja juhised ei hõlma kõiki võimalikke tingimusi ja olukordasid. Kasutaja peab teadvustama, et terve mõistus, tähelepanu ja ettevaatus on tegurid, mida ei saa toodetesse integreerida. Seetõttu peab need tegurid tagama seadme kasutaja. Me ei vastutata transportimisel, mittenõuetekohasest kasutamisest, toitepinge kõikumisest või seadme mistahes osade vahetamisest või muutmisest põhjustatud kahjude eest.

Tulekahju või elektrilöögi riski eest kaitseks tuleb elektriseadmete kasutamisel rakendada põhilisi ettevaatusabinõusid, sealhulgas alljärgnevaid:

1. Veenduge, et toitevõrgu pinge vastab seadme andmesildil näidatud pingega ning, et pistikupesa on nõuetekohaselt maandatud. Pistikupesa tuleb paigaldada vastavalt kehtivatele EL elektrieeskirjadele.
2. Ärge kasutage keedukannu, kui selle toitejuhe või pistik on kahjustatud, kui see ei tööta nõuetekohaselt, kui see on pörandale kukkunud ja kahjustatud või on kukkunud vette. **Kõik remondid, sealhulgas toitejuhtme asendused, teostatakse vastavas teeninduskeskuses! Ärge eemaldage seadme kaitsekatteid, see võib põhjustada elektrilööki!**
3. Elektrilöögi ärahoidmiseks kaitske seadet otsese kokkupuutumise eest veega ja teiste vedelikega. Te ei tohi veekeetjat ega selle alust vette ega muudesse vedelikesse uputada!
4. Ärge kasutage keedukannu välistingimustes või niisketes keskkondades. Ärge puudutage toitejuhet või keedukannu niiskete kättega. Elektrilöögi oht.
5. Ärge jätke toitevõrku ühendatud keedukannu järelevalveta. Enne mistahes hoolduse teostamist ühendage toitejuhe vooluvõrgust lahti. Toitevõrgust lahtiühendamisel ärge tõmmake toitejuhtmest. Toitevõrgust lahtiühendamisel tõmmake pistikust.

6. Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega ning ärge jätke seda teravatele servadele.
  7. Kasutage ainult originaalseid tarvikuid.
  8. Ärge jätke töötavat keedukannu järelevalveta.
  9. Erilist tähelepanu pöörake keedukannu kasutamisel laste läheduses! Elektrilöögi eest kaitsmiseks ärge lubage lastel kasutada seadet iseseisvalt. Hoidke seadet lastele kättesaamatus asukohas. Ärge laske toitejuhtmel rippuda üle laua või töötasapinna serva.
  10. Hoidke keedukannu eemal kuumadest pindadest ja kuumuseallikatest (näiteks elektripliitidest).
  11. Kasutage keedukannu ainult vastavalt selle kasutusjuhendi juhistele. Valmistaja ei vastuta seadme mittenõuetekohasest kasutamisest põhjustatud kahjustuste eest.
  12. See seade on ettenähtud kasutamiseks koduses majapidamises ja muudes sarnastes kohtades, sealhulgas:
    - kaupluste, büroode ja teiste töökohtade kööginurgad;
    - põllumajandusettevõtted;
    - hotellides, motellides ja teistes ööbimiskohtades;
    - majutuskohad.
  13. Seadet on lubatud kasutada üle 8 aasta vanustel lastel ja vähenenud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikutel või kogemusteta isikutel, kui nad on järelevalve all või kui neile on selgitatud seadme ohutut kasutamist ning nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud potentsiaalsetest riskidest. Ärge lubage lastel seadmega mängida. Puhastamis- ja hooldustoiminguid ei ole lubatud teostada alla 8-aastastel ja järelevalveta lastel. Hoidke alla 8-aastased lapsed seadmest ja selle toitejuhtmest eemal.
- Ümberkukkumise ärahoidmiseks ja vee keetmise ajal vigastus ärahoidmiseks veenduge, et keedukann seisab tasasel pinnal. Ärge puudutage töötamise ajal või vahetult pärast vee keetmist keedukannu pinda või kaant, välispinnad on kuumad. Ärge kasutage seadet esemete lähedal, mida aur võib kahjustada.

**Do not immerse in water! – Ärge sukeldage vette!**



# OHT LASTELE: Ärge lubage lastel mängida pakkematerjalidega. Ärge lubage lastel mängida plastkottidega. Lämpumise oht.

## HOIATUS

1. Keedukannu täitmiseks kasutage alati külma vett.
2. Veetase peab olema MAX (maksimaalne) ja MIN (minimaalne) tasemete vahel! Kuum vesi võib ületäidetud keedukannu korral välja purskuda.
3. Enne elektrikannu aluselt eemaldamist lülitage elektrikann välja.
4. Veenduge alati, et kaas on nõuetekohaselt suletud.
5. Alus ja elektrikann ei tohi olla niisked.
6. Kasutage elektrikannu alati koos originaalse alusega.

**Kasutage keedukannu ainult vee keetmiseks. Jookide valmistamiseks ärge pange keedukannu kunagi teepakke, teepuru või mistahes muid aineid!**

## SEADME KASUTAMINE

Enne esmakordset kasutamist eemaldage nad ning peske puhtaks tavapärase pesemisvahendiga. Seejärel loputage leige veega.

Täitke keedukann puhta ja külma joogiveega kuni maksimaalse taseme tähiseni, lülitage sisse ning laske veel keema minna. Seejärel kallake vesi välja ja korrake protseduuri vähemalt viis korda. Selle protseduuriga pesete keedukannu nõuetekohaselt puhtaks ja eemaldate võimaliku plastiku maitse. Kui Teil on tunne, et keedetud veel on plastiku maitse, siis soovime puhastusprotseduuri korrata. Lisaks soovime jätta tühi keedukannu 24-ks tunniks avatuks. Veega kokkupuutuv keedukannu materjal on sertifitseeritud ja on tervisele ohutu. Esialgse kasutamise ajal tuntav kerge plastiku „lõhn“ või „maitse“ on normaalne nähtus ning ei tohiks põhjustada toote tagastamist.

1. Täitke elektrikann veega. Vältige keedukannu ületäitmist, jälgige taseme näidikut.
2. Asetage elektrikann alusele.
3. Pärast seadme ühendamist pistikupessa vajutage SEES/VÄLJAS nuppu (5). Nuppude sinine taustavalgus tähistab vee soojenemist.
4. Pärast keemise algust lülitub keedukann automaatselt välja.
5. Ühendage toitejuhe toitevõrgust lahti.
6. Vee väljakallamisel ärge avage keedukannu kaant.

## Temperatuuri seadistamiseks soojendamine

1. Käivitage samamoodi nagu keeva vee korral.
2. Kasutage nuppe temperatuuri tõstmiseks (4) ja alandamiseks (2), et seadistada soovitud soojendustemperatuur. Määratud temperatuuri kuvamiseks süttib vastav näidik (3).
3. Vajutage nuppu ON/OFF (SISSE/VÄLJA) (5).
4. Kui määratud temperatuur on saavutatud, lülitub veekeetja automaatselt välja.

## Soojashoidmise temperatuur

Veekeetja on varustatud temperatuuri hoidmise funktsiooniga, vastava nupuga (1) aktiveerituna hoiab veekeetja vee temperatuuri maksimaalselt 2 tundi.

- Vajutage esmalt temperatuuri säilitamise funktsiooni nuppu (1) ja seejärel sisse-/väljalülitamise nuppu (5)

## HOOLDAMINE JA PUHASTAMINE

Enne puhastamist ühendage toitejuhe alati toitevõrgust lahti!

Pühkige seadet väljast niiske lapiga ning seejärel pühkige kuivaks.

Katlakivifiltri saab puhastamise ajaks eemaldada. Katlakivi eemaldamiseks kasutage tavapärastelt kättesaadavaid aineid.

## TEHNILISED ANDMED

Mahutavus 1,7 l

Nimipinge: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nimivõimsus: 1850-2200 W

## KASUTAMINE JA KASUTUSEST KÕRVALDAMINE

Pakkepaber ja lainepapp – viige jäätmejaama. Pakkekiled, PE kotid, plastist osad – visake plasti utiliseerimiskonteineritesse.

## TOOTE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE TÖÖEA LÕPUS

**Elektri- ja elektroonikaseadmete kasutusest kõrvaldamine (kehtib EL-i liikmesriikides ja teistes Euroopa riikides, kus rakendatakse ringlussevõtusüsteemi)**

Näidatud sümbol tootel või pakendil tähendab, et toodet ei tohiks käidelda nagu olmejäätmeid. Viige toode elektri- ja elektroonikaseadmetele ettenähtud ringlussevõtupunkti. Vältige võimalikke negatiivseid mõjusid inimese tervisele ja keskkonnale, tagades oma tootele nõuetekohase ringlussevõtu. Ringlussevõtt aitab säilitada loodusvarasid. Lisateavet selle toote ringlussevõtu kohta saate oma kohalikust omavalitsusest, olmejäätmete käitlemise ettevõttest või poest, kust te toote ostsite.



08/05

See toode vastab Euroopa Liidu elektromagnetilise ühilduvuse ja elektriohutuse direktiivi nõuetele.



Kasutusjuhend on kättesaadav Internetis [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) veebilehel.

Teksti ja tehniliste parameetrite muutmise õigused on kaitstud.

## SIGURNOSNE UPUTE

**Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću uporabu!**

**Pozor:** Mjere opreza i upute ne pokrivaju sve moguće uvjete i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba biti svjestan da faktore sigurnosti, kao što su oprezno, brižno i razumno rukovanje, nije moguće ugraditi u proizvod. Zbog toga sâm korisnik ovog uređaja treba osigurati prisutnost tih sigurnosnih faktora. Nismo odgovorni za štete nastale prijevozom, nepravilnim korištenjem, promjenama napona te modificiranjem ili zamjenom bilo kojeg dijela uređaja.

Kako ne bi došlo do požara ili ozljede od udara električne struje, pri uporabi električnih uređaja uvijek se trebaju poštovati temeljne sigurnosne upute među kojima su i sljedeće:

1. Provjerite odgovara li napon struje na vašoj utičnici onome koji je naveden na pločici vašeg uređaja te je li utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtjevima nacionalnih elektrotehničkih normi.
2. Nemojte koristiti kuhalo ako su oštećeni napojni kabel ili utičnica, ako ne radi pravilno, pao vam je na pod ili je dospio u vodu. **Bilo kakav popravak, što se odnosi i na zamjenu kabela, mora biti povjeren stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od doticaja s vodom ili drugim tekućinama kako ne bi došlo do udara električne struje. Ni kuhalo ni jedan njegov dio ne smijete uranjati u vodu ili druge tekućine!
4. Kuhalo nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima. Ne dotičite kabel za napajanje ni kuhalo mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
5. Preporučujemo da kuhalo ne ostavljate s napojnim kabelom uključenim u struju. Prije svakog postupka održavanja isključite kabel napajanja iz mreže. Ne izvlačite utikač iz utičnice povlačenjem za kabel. Kabel odspojite iz mreže tako što ćete primiti utikač i izvući ga.

6. Kabel se mora pružati tako da ne dolazi u dodir s vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih rubova.
7. Koristite samo originalni pribor.
8. Kuhalo ne smije biti ostavljeno da radi bez nadzora.
9. Budite posebno pažljivi ako se u blizini, dok koristite kuhalo, nalaze djeca. Kako biste ih zaštitili od električnog udara, djecu nikad ne ostavljajte samu da rukuju uređajem. Kuhalo postavite na mjesto na kojem mu djeca ne mogu pristupiti. Pazite da kabel za napajanje ne visi.
10. Kuhalo ne postavljajte na vruće površine i ne koristite ga u blizini izvora topline (na primjer, u blizini grijaćih ploča štednjaka).
11. Kuhalo koristite samo onako kako je propisano ovom uputom. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale nepravilnim korištenjem ovog uređaja.
12. Ovaj proizvod namijenjen je za korištenje u kućanstvu i sličnim prostorima kao što su:
  - kuhinje u tvrtkama, uredima i u drugim sličnim radnim okruženjima
  - prostorije korištene u poljoprivredi,
  - prostorije na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smještajnih objekata
  - uređaji koji se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom..
13. Djeca starosti od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili umnih sposobnosti ili osobe s nedostatkom iskustva smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u siguran način korištenja te razumiju sve opasnosti povezane s tim korištenjem. Djeca se ne smiju igrati ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Djeca mlađa od 8 godina moraju se držati podalje od uređaja i izvora napajanja.

Pazite da kuhalo bude na ravnoj površini kako pri zagrijavanju vode ne bi došlo do prevrtanja ili oštećenja. Za vrijeme i nakon rada aparata nemojte dodirivati vanjske površine, pa ni poklopac, jer su vruće. Aparat nemojte koristiti u blizini predmeta koje vodena para može oštetiti.

**Do not immerse in water! – Nemojte uranjati u vodu!**

**OPASNOSTI PO DJECU:** Djeca se ne smiju igrati ambalažnim materijalom. Nemojte dopustiti djeci da se igraju plastičnim vrećicama. Postoji opasnost od gušenja.

## UPOZORENJE

1. Kuhalo punite samo hladnom vodom.
2. Razina vode mora biti između oznaka za najmanju (MIN) i najveću količinu (MAX)! Bude li kuhalo previše napunjeno, moglo bi se dogoditi da vruća voda prekipi.
3. Kuhalo isključite prije nego ga sklanjate s podloge.
4. Uvijek provjerite je li poklopac dobro zatvoren.
5. Podloga i vanjska stijenka kuhala ne smiju biti mokre.
6. Kuhalo uvijek koristite samo s postoljem koja je uz njega isporučeno.

**Kuhalo je namijenjeno isključivo zagrijavanju vode i druge je tekućine zabranjeno zagrijavati u njemu! U kuhalo nikad nemojte stavljati vrećice s čajem, čajeve bez vrećice i nikakve druge dodatke za pripremu jela i pića!**

## UPUTE ZA UPORABU

Prije prvog korištenja izvadite ih i operite uobičajenim kućanskim sredstvom za pranje posuđa. Nakon toga ih isperite mlakom vodom.

Prije prve uporabe napunite kuhalo čistom pitkom vodom do maksimalne razine. Nakon toga ga uključite i dovedite vodu do točke ključanja. Vodu zatim izlijte i ponovite postupak najmanje pet puta. Tim postupkom ćete kuhalo pravilno iskuhati, a i nestat će eventualni blago neugodni miris. Ako vam se čini da prokuhana voda i dalje ima neki dodatni miris, možete postupak ponoviti. Također preporučujemo da ostavite kuhalo da stoji otvoreno najmanje 24 sata. Svi materijali korišteni za dijelove kuhala koji dolaze u dodir s vodom imaju certifikat o neškodljivosti po zdravlje. Javi li se blagi miris ili strani okus kod prve uporabe nakon raspakiranja, to je normalna pojava i nije razlog za reklamaciju.

1. Kuhalo napunite vodom. Nemojte prepunjavati; poštuju oznake razine količine vode.
2. Stavite kuhalo na podlogu.
3. Nakon spajanja uređaja u električnu utičnicu, pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (5). Plava svjetlost pokazuje da je u tijeku zagrijavanje.
4. Nakon što voda dosegne temperaturu vrenja, kuhalo se automatski isključuje.
5. Isključite kabel za napajanje iz utičnice.
6. Kad izljevate vodu, nemojte otvarati poklopac.

## Zagrijavanje do postavljene temperature

1. Počnite na isti način kao i kod ključanja vode.
2. Tipkama povećajte (4) i smanjite (2) temperaturu za podešavanje željene temperature grijanja. Podešena temperatura prikazuje se osvjetljenjem odgovarajućeg indikatora (3).
3. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje (5)
4. Kad se dostigne podešena temperatura, kuhalo se automatski isključuje.

## Funkcija održavanja topline

Kuhalo je opremljeno funkcijom održavanja temperature, gdje će nakon aktivacije odgovarajućim gumbom (1) kuhalo održavati postojeću temperaturu vode maksimalno 2 sata.

- Prvo pritisnite tipku za održavanje temperature (1), a zatim tipku za uključivanje/isključivanje (5)

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Prije čišćenja kuhala, uvijek isključite kabel za napajanje iz zidne utičnice!

Vanjsku površinu uređaja redovito treba prebrisati vlažnom krpom, a zatim osušiti. Bude li ga potrebno očistiti, možete izvaditi filter vodenog kamenca. Za čišćenje vodenog kamenca iz posude možete upotrijebiti prikladna, uobičajena sredstva dostupna u maloprodajnoj mreži.

## TEHNIČKI PODACI

Obujam 1,7 l

Nazivni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna snaga: 1850–2200 W

## OPORABA I ZBRINJAVANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakiranje, vrećice od polietilena i plastične dijelove odložite u kontejnere za plastiku.

## ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VIJEKA

**Odlaganje otpada električne i elektroničke opreme (primjenjivo u državama članicama EU i drugim europskim zemljama koje su uspostavile sustave razvrstavanja otpada)**

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne smije zbrinjavati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mjesto određeno za recikliranje električne i elektroničke opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprječavate negativne utjecaje na zdravlje ljudi i okoliš. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružit će vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mjestu na kojem ste kupili proizvod.

Ovaj proizvod je usklađen s direktivama EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.

Upute za uporabu dostupne su na web stranici [www.ecg-elektro.eu](http://www.ecg-elektro.eu).

Pravo na izmjenu teksta i tehničkih parametara je pridržano.



08/05



# DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

## Rūpīgi izlasiet un saglabājiet turpmākai uzziņai!

**Brīdinājums!** Šajā rokasgrāmatā aprakstītie drošības pasākumi un norādījumi neietver visas iespējamās situācijas un apstākļus. Lietotājam ir jāsaprot, ka veselais saprāts, piesardzība un rūpība ir faktori, ko nevienā ierīcē nav iespējams integrēt. Par tiem ir jāparūpējas ierīces lietotājiem. Mēs neesam atbildīgi par bojājumiem, kas radušies pārvadāšanas laikā, vai ko izraisījusi nepareiza lietošana, sprieguma svārstības vai jebkuras ierīces daļas modificēšana vai regulēšana.

Lai aizsargātu elektriskas ierīces pret aizdegšanās vai strāvas triecienu risku, ir jāievēro pamata drošības pasākumi, tostarp šādi:

1. Pārlicinieties, ka jūsu rozetes spriegums atbilst uz ierīces marķējuma norādītajam, un ka rozete ir atbilstoši iezemēta. Rozetei ir jābūt uzstādītai saskaņā ar attiecināmajiem EN elektrības kodeksiem.
2. Nelietojiet tējkannu, ja ir bojāta kontaktdakša vai barošanas vads, ja tā nedarbojas pareizi, ja tā ir nomesta un bojāta vai iekritusi ūdenī.  
**Visi remontdarbi, tostarp vada nomaiņa, ir jāveic profesionālā apkopes centrā! Nenoņemiet ierīces aizsargvākus – strāvas triecienu risks!**
3. Aizsargājiet ierīci pret tiešu saskari ar ūdeni un citiem šķidrumiem, lai nepieļautu strāvas triecienu. Neiegremdējiet tējkannu un tās pamatni ūdenī vai citā šķidrumā!
4. Neizmantojiet tējkannu ārpus telpām vai mitrā vidē. Nepieskarieties tējkannai vai vadam ar slapjām rokām. Strāvas triecienu risks.
5. Nav ieteicams atstāt nepieskatītu tējkannu pieslēgtu rozetei. Pirms apkopes veikšanas atvienojiet barošanas vadu no rozetes. Neatvienojiet barošanas vadu no rozetes, raujot to. Atvienojiet vadu, satverot kontaktdakšu.
6. Neļaujiet barošanas vadam pieskarties karstām virsmām, un neļaujiet tam iet pār asām malām.
7. Izmantojiet vienīgi oriģinālos piederumus.
8. Neatstājiet tējkannu nepieskatītu, kamēr tā darbojas.

9. Lietojot tējkannu bērnu tuvumā, nepieciešama rūpīga uzraudzība! Nekad neļaujiet bērniem izmantot ierīci vieniem, lai nepieļautu strāvas trieciena risku. Glabājiet ierīci bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet vadam nokarāties pār galda vai darba virsmas malu.
10. Neturiet tējkannu karstu virsmu un siltuma avotu tuvumā (piemēram, uz elektriskās plīts).
11. Izmantojiet tējkannu vienīgi saskaņā ar šajā rokasgrāmatā sniegtajām instrukcijām. Ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies, ierīci lietojot neatbilstoši.
12. Šī ierīce ir paredzēta lietošanai mājās un tamlīdzīgiem lietojumiem, tostarp:
  - darbinieku virtuvēm veikalos, birojos un citās darba vietās;
  - lauksaimniecības lietojumiem;
  - viesu lietošanai viesnīcās un citās apmešanās vietās;
  - lietošanai naktsmītnēs.
13. Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki, kam ir mazinātas fiziskās vai garīgās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja tiem tiek nodrošināta uzraudzība vai ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un tie saprot iespējamās briesmas. Bērni nedrīkst ar ierīci spēlēties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi, ja vien tie nav vismaz 8 gadus veci un nav nodrošināta uzraudzība. Nodrošiniet, ka bērni, kas jaunāki par 8 gadiem, nevar piekļūt ierīcei un tās barošanas vadam.

Nodrošiniet, ka tējkanna ir novietota uz līdzenas virsmas, lai nepieļautu apgāšanos un traumu izraisīšanu gatavošanas laikā. Lietošanas laikā un arī uzreiz pēc gatavošanas nepieskarieties tējkannas ārējai virsmai vai vākam; ārējās virsmas ir karstas. Nelietojiet ierīci tādu priekšmetu tuvumā, kurus var sabojāt tvaiks.

**Do not immerse in water! – Neiegremdējiet ūdenī!**

**BRIESMAS BĒRNIEM!** bērni nedrīkst spēlēties ar iepakojuma materiālu. Neļaujiet bērniem spēlēties ar plastmasas maisiem. Noslaukšanas risks.



## UZMANĪBU

1. Piepildot tējkannu, vienmēr izmantojiet aukstu ūdeni.
2. Ūdens līmenim jābūt starp MAX. un MIN. līmeni!  
Ja tējkanna ir pārāk piepildīta, var izšļakstīties karsts ūdens.
3. Izslēdziet tējkannu, pirms noņemat to no pamatnes.
4. Vienmēr pārliecinieties, ka vāks ir pienācīgi aiztaisīts.
5. Pamatni un tējkannas korpusu nedrīkst saslapināt.
6. Izmantojiet tējkannu vienīgi ar oriģinālo pamatni.

**Tējkannu nedrīkst lietot citu šķidrumu kā vien ūdens sildīšanai. Nekad neievietojiet tējkannā tējas maisījumus, beramo tēju vai citas sastāvdaļas dzērienu pagatavošanai!**

## IERĪCES LIETOŠANA

Pirms pirmās lietošanas reizes izņemiet tos un izmazgājiet ar parastu trauku mazgāšanas līdzekli. Tad noskalojiet ar remdenu ūdeni.

Pirms pirmās lietošanas reizes piepildiet tējkannu ar tīru, aukstu dzeramo ūdeni līdz maks. līmenim, ieslēdziet to un pagaidiet, līdz ūdens sāk vārīties. Tad ūdeni izlejiet un atkārtojiet šo procesu vēl vismaz piecas reizes. Ar šo procedūru tējkanna tiks pienācīgi iztīrīta, izvairoties no iespējamās piegaršas. Ja jums šķiet, ka vārtītajam ūdenim ir plastmasas piegarša, mēs iesakām šo procedūru atkārtot. Ir arī ieteicams atstāt tukšo tējkannu atvērtu 24 stundas. Tējkannas materiāls, kas nonāk saskarē ar ūdeni, ir sertificēts kā veselībai nekaitīgs. Neliela smaka vai piegarša sākotnējās lietošanas laikā pēc tējkannas izsaiņošanas ir normāla parādība, kas nav iemesls ierīces atgriešanai.

1. Piepildiet tējkannu ar ūdeni. Nepārpildiet tējkannu; ievērojiet ūdens līmeņa indikatoru.
2. Novietojiet tējkannu uz pamatnes.
3. Pēc ierīces pievienošanas elektrības kontaktligzdai nospiediet ieslēgšanas/IZSLĒGŠANAS pogu (5). Zilā apgaismojuma iedegšanās apliecina ūdens sildīšanu.
4. Kad ūdens būs uzvārījies, tējkanna automātiski izslēgsies.
5. Atvienojiet vadu no rozetes.
6. Izlejot ūdeni, neatveriet vāku.

### Uzsildīšana, lai iestatītu temperatūru

1. Sāciet tāpat kā vārot ūdeni.
2. Izmantojiet pogas, lai palielinātu (4) un samazinātu (2) temperatūru un iestatītu vēlamo sildīšanas temperatūru. Iestatītā temperatūra tiek parādīta, iedegas atbilstošais indikators (3).
3. Nospiediet ieslēgšanas/IZSLĒGŠANAS pogu (5).
4. Kad iestatītā temperatūra ir sasniegta, tējkanna automātiski izslēdzas.

### Sildīšanas temperatūra

Tējkanna ir aprīkota ar temperatūras uzturēšanas funkciju, kad tā tiek aktivizēta ar atbilstošo pogu (1), tējkanna uztur pašreizējo ūdens temperatūru ne ilgāk kā 2 stundas.

- Vispirms nospiediet temperatūras uzturēšanas funkcijas pogu (1) un pēc tam ieslēgšanas/izslēgšanas pogu (5).

## APKOPE UN TĪRĪŠANA

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet vadu no rozetes!

Noslaukiet ierīces ārpusi ar mitru drānu un nosusiniet.

Tīrīšanas laikā varat noņemt katlakmens filtru. Katlakmens tīrīšanai no tējkannas izmantojiet tam paredzētus tīrīšanas līdzekļus.

## TEHNISKĀ INFORMĀCIJA

1,7 l ietilpība

Nominālais spriegums: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominālā ieejas jauda: 1850-2200 W

### ATBRĪVOŠANĀS NO ATKRITUMIEM

Ietinamais papīrs un kartons – nogādāt pārstrādes punktā. Iepakojuma folija, PE maisi, plastmasas daļas – iemest plastmasas šķirošanas konteineros.

### ATBRĪVOŠANĀS NO IERĪCĒM KALPOŠANAS LAIKA BEIGĀS

**Atbrīvošanās no elektriska un elektroniska aprīkojuma (attiecas uz ES dalībvalstīm un citām Eiropas valstīm, kur ieviesta pārstrādes sistēma)**

Norādītais simbols uz ierīces vai iepakojuma nozīmē, ka ierīci nedrīkst pievienot sadzīves atkritumiem. Nododiet ierīci norādītajā elektriska un elektroniska aprīkojuma pārstrādes punktā. Novērsiet negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, parūpējoties par ierīces pareizu pārstrādi. Pārstrāde palīdz taupīt dabas resursus. Lai saņemtu plašāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi, sazinieties ar vietējo atbildīgo iestādi, sadzīves atkritumu apstrādes organizāciju vai veikalu, kur ierīci iegādājāties.



08/05



Šī ierīce atbilst ES direktīvu prasībām par elektromagnētisko saderību un elektrisko drošību.

Lietošanas pamācība ir pieejama vietnē [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Tiek paturētas tiesības veikt teksta un tehnisko parametru izmaiņas.

## SAUGOS INSTRUKCIJOS

**Atidžiai perskaitykite ir išsaugokite pasinaudojimui ateityje!**

**Perspėjimas:** šiame vadove nurodytos saugos priemonės ir instrukcijos neapima visų galimų sąlygų ir situacijų. Naudotojui būtina suprasti, kad bendrasis principas, atsargumas ir priežiūra yra veiksniai, kurių negalima integruoti į jokią produktą. Todėl, naudodamasis ar dirbdamas šiuo prietaisu, naudotojas turi užtikrinti, kad šių veiksnių yra paisoma. Mes nesame atsakingi dėl žalos, kurį įvyko gaminio atvežimo metu, dėl netinkamo jo naudojimo, įtampos svyravimų arba kurios nors prietaiso dalies pakeitimo ar modifikavimo.

Kad išvengtumėte gaisro arba susižalojimo dėl elektros smūgio, naudodamiesi elektros prietaisais, vadovaukitės pagrindinėmis atsargumo priemonėmis, įskaitant:

1. Įsitikinkite, kad elektros lizdo įtampa atitinka ant prietaiso etiketės nurodytą įtampos vertę, ir kad lizdas tinkamai įžemintas. Elektros lizdą būtina įrengti vadovaujantis galiojančiais elektros darbų kodeksais pagal EN.
2. Nenaudokite virđulio, jei pažeistas jo maitinimo laidas arba kištukas, jei sutriko jo veikimas, jei prietaisas nukrito ant grindų ir buvo pažeistas arba jei įkrito į vandenį. **Bet koks remontas, įskaitant laido pakeitimą, privalo būti atliekamas profesionalios techninės priežiūros centre! Nenuimkite prietaiso apsauginių dangtelių dėl elektros smūgio pavojaus!**
3. Saugokite prietaisą nuo tiesioginio kontakto su vandeniu ar kitais skysčiais, kad išvengtumėte potencialaus elektros smūgio. Nemerkite virđulio arba jo pagrindo į vandenį arba kitus skysčius!
4. Nenaudokite virđulio lauke ar drėgnoje aplinkoje. Nelieskite laido arba virđulio šlapiomis rankomis. Elektros smūgio rizika.
5. Nerekomenduojama palikti virđulio laido prijungto prie elektros lizdo be priežiūros. Prieš pradėdami techninę priežiūrą, atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo. Netraukite laido iš elektros lizdo trūktelejimo veiksmu. Atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo, suėmę už kištuko.

6. Neleiskite maitinimo laidui prisiliesti prie karštų paviršių arba persilenkti už aštrių kampų.
7. Naudokite tik originalius priedus.
8. Nepalikite veikiančio virdulio be priežiūros.
9. Būkite ypač dėmesingi jei virdulys naudojamas ten, kur yra vaikų! Niekada neleiskite vaikams be priežiūros naudoti prietaisą, kad apsaugotumėte juos nuo elektros smūgio rizikos. Laikykite prietaisą vaikams nematomoje ir nepasiekiamoje vietoje. Nepalikite laido kyboti virš stalo kampo arba stalviršio, ant kurio stovi prietaisas.
10. Laikykite virdulį atokiau nuo karštų paviršių ir šilumos šaltinių (pavyzdžiui, kaitlenčių).
11. Naudokite virdulį tik pagal šiame vadove aprašytas instrukcijas. Gamintojas neatsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl netinkamo šio prietaiso naudojimo.
12. Prietaisas skirtas tik naudojimui namuose ir panašiose vietose, įskaitant:
  - virtuvės kampelius parduotuvėse, biuruose ir kitose darbo vietose;
  - prietaisus, naudojamus žemės ūkyje;
  - prietaisus svečių naudojamus viešbučiuose, moteliuose ir kituose gyvenamosiose vietose;
  - prietaisus naudojamus nakvynės ir pusryčių paslaugų versle.
13. Prietaisu gali naudotis vaikai iki 8 metų ir vyresni bei asmenys su fizine arba psichine negalia, arba neturintys patirties ar žinių, jei juos prižiūri kitas žmogus arba jei jie buvo išmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu ir supranta potencialius pavojus. Vaikams nereikėtų leisti žaisti su šiuo prietaisu. Naudotojo valymo ir techninės priežiūros procedūrų neturėtų atlikti jaunesni nei 8 metų amžiaus vaikai be priežiūros. Jaunesni nei 8 metų vaikai privalo laikytis atokiau šio prietaiso ir jo maitinimo.

Įsitikinkite, kad virdulys pastatytas ant tolygaus paviršiaus, kad šis vandens užkaitinimo metu nepavirstų bei nesužalotų. Veikimo metu, o taip pat baigus naudojimą, nelieskite išorinio virdulio paviršiaus arba

dangčio, nes šie paviršiai gali būti įkaitę. Nenaudokite prietaiso šalia objektų, kuriuos gali pažeisti oro garai.

## **Nemerkite į vandenį! – Nemerkite į vandenį!**

**PAVOJUS VAIKAMS:** vaikams negalima leisti žaisti pakavimo medžiaga. Neleiskite vaikams žaisti plastikiniais maišeliais. Uždusimo pavojus.

## **SVARBU**

1. Į virdulį visuomet pilkite šaltą vandenį.
2. Vandens lygis turi būti tarp lygių MAX ir MIN!  
Jei virdulys perpildytas, karštas vanduo gali prasiveržti pro kraštus.
3. Prieš nuimdami nuo pagrindo išjunkite virdulį.
4. Įsitinkinkite, kad dangtis gerai uždarytas.
5. Pagrindas ir virdulio korpusas neturi būti drėgni.
6. Naudokite virdulį tik kartu su originaliu jo pagrindu.

**Nenaudokite virdulio užkaisti kitokiems skysčiams nei vanduo. Niekada į virdulio vidų tiesiogiai nemeskite arbatos pakeliuose arba kitų gėrimo paruošimo sudedamųjų dalių!**

## **PRIETAISO NAUDOJIMAS**

Prieš naudodamiesi pirmąjį kartą išimkite ir išplaukite juos įprastiniu indų plovikliu. Tuomet išskalaukite drungnu vandeniu.

Prieš pirmąjį naudojimą pripilkite virdulį švaraus, šalto vandens iš čiaupo iki maksimalaus lygio atžymos, įjunkite jį bei pradėkite vandens kaitinimą. Užkaitusį vandenį išpilkite lauk ir pakartokite tą pačią procedūrą mažiausia penkis kartus. Šios procedūros dėka virdulys bus švariai išvalytas, jame neliks vėliau juntamo skonio. Jei susidaro įspūdis kad užvirtas vanduo atsiduoda plastikui, rekomenduojame dar kartą pakartoti šią procedūrą. Taip pat rekomenduojame palikti tuščią virdulį atvirą mažiausia 24 valandoms. Virdulio metalinė dalis, kuri liečiasi su vandeniu, yra sertifikuota kaip nekelianti pavojaus sveikatai. Net ir mažiausias „kvapas“ arba „vėliau juntamas skonis“ prietaiso naudojimo pradžioje, po to, kai virdulys buvo tik išpakuotas, yra įprastinis reiškinys, todėl dėl to grąžinti prietaiso atgal pardavėjui nereikėtų.

1. Pripilkite vandens į virdulį. Neperpildykite virdulio, stebėkite vandens lygio indikatorių.
2. Uždėkite virdulį ant pagrindo.
3. Prijungę prietaisą prie elektros lizdo, paspauskite įjungimo/IŠJUNGIMO mygtuką (5). Mėlynas foninis apšvietimas signalizuoja apie vandens šildymą.
4. Virdulys išsijungs automatiškai po to, kai vanduo užvirs.
5. Ištraukite laidą iš lizdo.
6. Pildami vandenį iš virdulio, neatidarykite dangčio.

## **Pašildymas iki nustatytos temperatūros**

1. Paleiskite taip pat, kaip verdant vandenį.
2. Mygtukais padidinkite (4) ir sumažinkite (2) temperatūrą, kad nustatytumėte norimą šildymo temperatūrą. Nustatyta temperatūra rodoma šviečiant atitinkamam indikatoriui (3).
3. Paspauskite įjungimo/IŠJUNGIMO mygtuką (5).
4. Pasiekus nustatytą temperatūrą, virdulys automatiškai išsijungia.

## **Šiltos temperatūros palaikymas**

Arbatinuke įrengta temperatūros palaikymo funkcija, kai jis suaktyvinamas atitinkamu mygtuku (1), esama vandens temperatūra jame palaikoma ne ilgiau kaip 2 valandas.

- Pirmiausia paspauskite temperatūros palaikymo funkcijos mygtuką (1), tada įjungimo/išjungimo mygtuką (5).

## TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Prieš valydami atjunkite maitinimo laidą nuo elektros lizdo!

Išvalykite prietaiso vidų drėgna šluopeta ir tada išdžiovinkite.

Valymo procesui galima išimti nuovirų filtrą. Kad pašalintumėte nuoviras naudokite tam skirtas ir labiausia paplitusias medžiagas.

## TECHNINIAI DUOMENYS

1,7 l talpa

Vardinė įtampa: 220–240 V~ 50/60 Hz

Vardinė įvesties galia: 1850- 2200 W

## NAUDOJIMAS IR ATLIEKŲ UTILIZAVIMAS

Vyniojamasis popierius ir gofruoto kartono dėžė – išmesti į atliekas. Pakavimo folija, PE maišeliai, plastikiniai elementai – išmesti į plastiko perdirbimo konteinerius.

## GAMINIŲ UTILIZAVIMAS PASIBAIGUS JŲ EKSPLOATACIJOS LAIKUI

**Elektros ir elektronikos dalių utilizavimas (taikoma ES valstybėse narėse ir kitose Europos šalyse, kur galioja atliekų perdirbimo sistema)**

Ant gaminio ar jo pakuotės atvaizduotas simbolis reiškia, kad gaminio negalima utilizuoti kartu su buitinėmis atliekomis. Nugabenkite gaminį į atitinkamą elektros ar elektronikos gaminių perdirbimo vietą. Utilizuodami gaminį imkitės saugos priemonių dėl neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai. Perdirbimas prisideda prie gamtinių išteklių išsaugojimo. Daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, teiraukitės vietinės valdžios institucijose, buitinių atliekų perdirbimo organizacijose arba parduotuvėje, kur įsigijote šį gaminį.



08/05



Šis produktas atitinka ES direktyvas dėl elektromagnetinio suderinamumo ir elektros saugos.

Techninės informacijos vadovą rasite internete [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Tekstas ir techniniai parametrai keičiami be išankstinio perspėjimo.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**Olvassa el figyelmesen és a későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg!**

**Figyelmeztetés!** A jelen útmutatóban feltüntetett biztonsági előírások és utasítások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amely a használat során bekövetkezhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy egyetlen termékbe sem lehet beépíteni a felhasználótól elvárható elővigyázatosságot és gondosságot. Ezekről a készüléket használó és kezelő felhasználóknak kell gondoskodniuk. Nem vállalunk felelősséget a készülék helytelen használatából, a hálózati feszültségingadozásokból, vagy a készülék bármilyen jellegű átalakításából és módosításából eredő károkért.

A tüzek, áramütések és egyéb sérülések megelőzése érdekében, az elektromos készülékek használata során tartsa be az általános és az alábbiakban feltüntetett biztonsági utasításokat:

1. Mielőtt csatlakoztatná a készüléket a szabályszerűen leföldelt hálózati konnektorhoz, győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség értéke megegyezik-e a készülék típuscímkéjén található tápfeszültség értékével. A fali aljzat feleljen meg a vonatkozó EN szabványok előírásainak.
2. Amennyiben a készülék hálózati vezetéke vagy csatlakozódugója megsérült, a készülék nem működik megfelelően, vízbe esett vagy megsérült, akkor a készüléket ne kapcsolja be. **A termék minden javítását, beleértve a hálózati vezeték cseréjét is, bízza szakszervizre! A készülék védőburkolatát ne szerelje le, a feszültség alatt lévő alkatrészek áramütést okozhatnak!**
3. A készüléket, különösen a talpat, óvja víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés érheti. A kannát és a talpat nem szabad vízbe vagy más folyadékba mártani!
4. A vízforralót szabadban vagy nedves környezetben ne használja. A hálózati vezetéket és a vízforralót vizes vagy nedves kézzel ne fogja meg. Áramütés veszélye!

5. Lehetőleg ne hagyja felügyelet nélkül a hálózathoz csatlakoztatott vízforralót. Karbantartás megkezdése előtt a hálózati vezetékét húzza ki a fali aljzatból. A csatlakozódugót a vezetéknél fogva ne húzza ki a fali aljzatból. A művelethez fogja meg a csatlakozódugót.
6. A hálózati vezeték nem érhet hozzá forró tárgyakhoz, továbbá azt éles eszközökre se helyezze rá.
7. Kizárólag csak eredeti tartozékokat használjon.
8. A vízforralót működés közben ne hagyja felügyelet nélkül.
9. Legyen nagyon körültekintő, amikor a vízforralót gyermekek közelében használja. Ne engedje, hogy a készüléket gyerekek használják. A készülék áramütést és égési sérüléseket okozhat! A vízforralót olyan helyre állítsa fel, ahol a gyerekek nem férhetnek hozzá. Ügyeljen arra, hogy a hálózati vezeték ne lógjon le az asztalról.
10. A vízforralót ne helyezze le forró felületre és azt hőforrások (pl. tűzhely) közelében se használja.
11. A vízforralót kizárólag csak a jelen útmutatóban leírtak szerint, az utasításokat betartva használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
12. A készüléket háztartásokban, illetve a következő helyeken lehet használni:
  - konyhák, irodai és egyéb munkahelyi kiskonyhák,
  - mezőgazdasági üzemekhez tartozó konyhák,
  - szállodai és motelszobák, munkásszállások konyhái,
  - turistaszállások és egyéb jellegű szállások.
13. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá.



A készüléket sima és vízszintes felületre állítsa fel, ügyeljen arra, hogy a készülék ne boruljon fel, mert égési sérülést okozhat. Üzemeltetés közben és a víz felforralása után a kanna külső felületét ne érintse meg, mert a kanna forró. Ne használja a készüléket olyan tárgyak közelében, amelyekben a kiáramló gőz sérülést okozhat.

### **Do not immerse in water! – Vízbe meríteni tilos!**

**VESZÉLY GYEREKEKNEK!** A csomagolóanyag nem játék, azt gyerekek elől elzárva tárolja. Műanyag zacskókkal a gyerekek nem játszhatnak! Fulladásveszély!

### **FIGYELMEZTETÉS!**

1. A vízforralóba csak hideg vizet töltsön be.
2. A vízszintnek a MIN és MAX jel között kell lennie.  
Töltés esetén a forrási hőmérséklet elérése után a forró víz kifröccsenhet.
3. A talpról való levétel előtt a készüléket kapcsolja le.
4. A fedelet mindig jól zárja le.
5. A vízforraló és a talp nem lehet vizes.
6. A vízforralót kizárólag csak a mellékelt talpra helyezve kapcsolja be.

**A készülékben csak vizet szabad felmelegíteni vagy felforralni! A kannába ne tegyen filteres vagy szálas teát, vagy más hasonló keverékeket (pl. gyógytea főzéséhez).**

### **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ**

Az első használat előtt a kannát emelje le a talpról, és mosogatószeres meleg vízben mosogassa el a belsejét. A kannát langyos vízzel alaposan öblítse ki.

A kannába a max. jelig töltsön hideg vizet, a kannát tegye a talpra és a vizet forralja fel. A felforrt vizet öntse ki, és legalább ötször forraljon vizet a kannában a fentiek szerint. Így megszüntethetők a kanna esetleges mellékízei, amit a gyártásból visszamaradt anyagok okozhatnak. Amennyiben a forralt vízben továbbra is érzí a mellékízeket, akkor a fenti lépéseket még néhányszor ismételje meg. A kannát legalább 24 órán keresztül hagyja nyitva. A vízzel érintkező felületek anyagai egészségre ártalmatlanok (ezt tanúsítvánnyal tudjuk igazolni). Az első használatba vétel előtt érezhető „szagok” és „mellékízek” normális jelenségek, ezek nem adnak okot a készülék reklamálására.

1. A vízforralóba töltsön vizet. Ne töltse túl. Figyelje a vízszintjelzőt.
2. A vízforralót tegye a talpra.
3. Miután csatlakoztatta a készüléket a konnektorba, nyomja meg a be/ki gombot (5). A kék háttérvilágítás a víz melegítését mutatja.
4. A víz felforralása után a készülék automatikusan lekapcsol.
5. Húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból.
6. A víz kiöntése közben a fedelet ne nyissa ki.

### **Fűtés a beállított hőmérsékletre**

1. Indítsa el ugyanúgy, mint forrásban lévő víz esetén.
2. A gombokkal növelje (4) és csökkentse (2) a hőmérsékletet a kívánt fűtési hőmérséklet beállításához. A beállított hőmérséklet a megfelelő kijelző (3) megvilágításával jelenik meg.
3. Nyomja meg a be/ki gombot (5)
4. A beállított hőmérséklet elérésekor a vízforraló automatikusan kikapcsol.

## Hőmérsékleten tartás funkció

A vízfóráló hőmérséklet-karbantartó funkcióval van felszerelve, ahol a megfelelő gombbal (1) történő aktiválás után a vízfóráló legfeljebb 2 órán keresztül fenntartja a meglévő vízhőmérsékletet.

- Először nyomja meg a hőmérséklet-karbantartási funkció gombot (1), majd a be/ki gombot (5)

## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A készülék tisztítása előtt a hálózati csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból!

A készülék külső felületét vízbe mártott puha ruhával törölje meg, majd törölje szárazra.

Tisztításhoz távolítsa el a vízkőmentesítő szűrőt. A vízkő eltávolításához használjon vízkő eltávolító készítményt (szaküzletekben vásárolhatja meg).

## MŰSZAKI ADATOK

Térfogat 1,7 l

Névleges feszültség: 220–240 V~ 50/60 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 1850–2200 W

## A HULLADÉKOK MEGSEMMISÍTÉSE

A papírt és a hullámpapírt dobja a papírgyűjtő konténerbe. A műanyag fóliákat, PE zacskót és egyéb műanyag csomagolóanyagokat a műanyag gyűjtő konténerbe dobja ki.

## A TERMÉK MEGSEMMISÍTÉSE AZ ÉLETTARTAMA VÉGÉN

**Az elektromos és elektronikus hulladékok kezelésére vonatkozó információk (érvényes az EU tagországokban és a hulladékok szelektálását előíró országokban)**

A terméken, vagy a termék csomagolóanyagán feltüntetett jel azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladékok közé kidobni tilos. A terméket az elektromos és elektronikus hulladékok gyűjtésére kijelölt hulladékgyűjtő helyen kell leadni újrahasznosításhoz. Az elhasznált termék előírászerű újrafeldolgozásával Ön is hozzájárul a környezetünk védelméhez. A hulladékok megfelelő újrahasznosítása fontos szerepet játszik a természeti erőforrások kímélésében. A termék hulladékgyűjtőbe való leadásáról, és az anyagok újrahasznosításáról további információkat a polgármesteri hivatalban, a hulladékgyűjtő helyen, vagy a termék eladási helyén kaphat.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A használati útmutatót a [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) honlapról töltheti le.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

# INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!**

**Uwaga:** Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe podczas transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahan napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnij się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zainstalowane zgodnie z obowiązującymi przepisami zgodnymi z normą EN.
2. Nie wolno używać czajnika, jeżeli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, zostało upuszczone lub wpadło do wody. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmuj osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, należy chronić urządzenie przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami. Czajnika ani podstawy nie wolno zanurzać w wodzie ani innej cieczy!
4. Nie korzystaj z urządzenia na zewnątrz ani w wilgotnym środowisku. Nie dotykaj czajnika ani przewodu zasilającego mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
5. Nie należy pozostawiać bez nadzoru czajnika podłączonego do gniazda zasilania. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy

wyciągać wtyczki pociągając za kabel. Odłącz kabel chwytając za wtyczkę.

6. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów ani ostrych krawędzi.
7. Korzystaj wyłącznie z oryginalnych akcesoriów.
8. Nie pozostawiaj włączonego czajnika bez nadzoru.
9. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu czajnika przebywają dzieci. Aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym, nie należy pozwalać dzieciom na samodzielny obsługę urządzenia. Czajnik należy umieścić poza zasięgiem dzieci. Należy zadbać, aby przewód nie zwisał z blatu.
10. Czajnika nie należy stawiać na rozgrzanej powierzchni ani korzystać z niego w pobliżu źródeł ciepła (np. płyty grzewczej kuchenki).
11. Należy stosować czajnik wyłącznie zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
12. Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz w podobny sposób, np.:
  - urządzenia w aneksach kuchennych w biurach i pozostałych miejscach pracy
  - urządzenia stosowane w rolnictwie
  - urządzenia używane przez gości w hotelach, motelach i innych obszarach mieszkalnych
  - urządzenia używane w pensjonatach, oferujących nocleg ze śniadaniem
13. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej lub umysłowej lub przez osoby bez doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat korzystania z urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenia i konserwacji nie mogą wykonywać dzieci, o ile nie są

starsze niż 8 lat i pod nadzorem. Dzieci poniżej 8 lat muszą trzymać się z dala od urządzenia i jego zasilania.

Upewnij się, że czajnik jest umieszczony na płaskiej powierzchni, aby podczas gotowania nie doszło do przewrócenia i urazu. Podczas pracy oraz po ugotowaniu wody nie wolno dotykać się powierzchni zewnętrznej czajnika lub jego pokrywy, ponieważ powierzchnie zewnętrzne są gorące. Nie należy używać urządzenia w pobliżu przedmiotów, które mogą zostać uszkodzone przez parę.

**Do not immerse in water! – Nie zanurzaj w wodzie!**

**NIEBEZPIECZEŃSTWO DLA DZIECI:** Dzieci nie powinny bawić się materiałami opakowaniowymi. Nie pozwalaj dzieciom bawić się torbami plastikowymi. Niebezpieczeństwo uduszenia.

## UWAGA

1. Czajnik należy napełniać wyłącznie zimną wodą.
2. Poziom wody musi mieścić się pomiędzy znakami MAX. i MIN.!  
Przy zbyt dużej ilości wody woda mogłaby wylać się z czajnika.
3. Przed zdjęciem z podstawy należy wyłączyć czajnik.
4. Pokrywka czajnika powinna być dokładnie zamknięta.
5. Podstawa, ani zewnętrzna część czajnika, nie mogą być mokre.
6. Z czajnika można korzystać tylko w połączeniu z oryginalną podstawką.

**Czajnik nie może być używany do ogrzewania innych cieczy niż woda! Do czajnika nie wolno wrzucać torebek herbaty, liści herbaty lub innych składników do przygotowywania napojów!**

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przed pierwszym użyciem należy je wyjąć i umyć za pomocą zwykłego detergentu do mycia naczyń. Następnie należy je opłukać letnią wodą.

Przed pierwszym użyciem należy napełnić czajnik czystą zimną wodą pitną do maksymalnego poziomu, włączyć urządzenie i doprowadzić wodę do wrzenia. Następnie należy wylać wodę i powtórzyć procedurę co najmniej pięć razy. W ten sposób czajnik zostanie wygotowany i pozbawiony ewentualnego posmaku. Jeżeli przegotowana woda posiada posmak, zaleca się powtórzenie procedury. Zaleca się także otworzenie i pozostawienie pustego czajnika przez 24 godziny. Materiał czajnika wchodzący w kontakt z wodą posiada atest nieszkodliwości. Ewentualny delikatny zapach lub posmak podczas pierwszego użycia po wypakowaniu czajnika jest normalnym zjawiskiem i nie powinien być powodem reklamacji urządzenia.

1. Napełnij czajnik wodą, zwracając uwagę na wskaźnik poziomu napełnienia.
2. Postaw czajnik na podstawie.
3. Po podłączeniu urządzenia naciśnij wyłącznik (5). Niebieskie podświetlenie sygnalizuje ogrzewanie wody.
4. Po zagotowaniu wody czajnik wyłączy się automatycznie.
5. Wyjmij wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda zasilania.
6. Podczas nalewania wody z czajnika nie należy otwierać pokrywki.

## Ogrzewanie do zadanej temperatury

1. Rozpocząć w taki sam sposób, jak w przypadku wrzenia wody.
2. Użyj przycisków, aby zwiększyć (4) i zmniejszyć (2) temperaturę, aby ustawić żądaną temperaturę ogrzewania. Ustawiona temperatura jest wyświetlana przez podświetlenie odpowiedniego wskaźnika (3).
3. Naciśnij przycisk wł./wył. (5)
4. Po osiągnięciu zadanej temperatury czajnik wyłącza się automatycznie.

## Funkcja utrzymywania temperatury

Czajnik jest wyposażony w funkcję utrzymania temperatury, gdzie po aktywacji odpowiednim przyciskiem (1) czajnik utrzyma istniejącą temperaturę wody przez maksymalnie 2 godziny.

- Naciśnij najpierw przycisk funkcji utrzymania temperatury (1), a następnie przycisk włączania/wyłączania (5)

## KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Przed czyszczeniem czajnika należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda zasilania!

Przetrzyj urządzenie z zewnątrz moką szmatką, a następnie wytrzyj do sucha.

W celu dokładnego wyczyszczenia można wyjąć filtr antyosadowy. Do usuwania kamienia z czajnika należy stosować odpowiednie środki dostępne w punktach sprzedaży detalicznej.

## DANE TECHNICZNE

Pojemność 1,7 l

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50/60 Hz

Moc nominalna: 1850–2200 W

## LIKWIDACJA ODPADÓW

Papier pakowy i tektura falista – oddaj do recyklingu. Folia do pakowania, worki PE, części plastikowe — do pojemników do zbierania tworzyw sztucznych.

## LIKWIDACJA PRODUKTU PO SKOŃCZENIU OKRESU UŻYTKOWANIA

**Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów Unii Europejskiej oraz innych krajów europejskich, które wdrożyły system segregacji odpadów)**

Symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad komunalny. Produkt należy przekazać do miejsca zajmującego się utylizacją sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu chroni przed negatywnym wpływem na ludzi zdrowie i środowisko naturalne. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. Szczegółowe informacje o utylizacji produktu zapewni urząd gminy, organizacje zajmujące się utylizacją odpadów komunalnych lub punkt sprzedaży, w którym produkt został zakupiony.



08/05

Urządzenie spełnia wymagania dyrektyw UE dotyczących kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Zmiana tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.

# **INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA**

**Citiți cu atenție și păstrați pentru utilizare ulterioară!**

**Avertizare:** Măsurile și instrucțiunile privind siguranța conținute în acest manual nu includ toate condițiile și situațiile posibile. Utilizatorul trebuie să înțeleagă faptul că bunul simț, prudența și atenția sunt factori care nu pot fi integrați în niciun produs. Prin urmare, acești factori trebuie asigurați de către utilizatorul(ii) care utilizează și operează acest aparat. Nu suntem responsabili pentru pagubele cauzate în timpul transportului, de utilizarea incorectă, de fluctuațiile de tensiune sau de modificarea sau reglarea oricărei componente a aparatului.

Pentru a vă proteja împotriva riscului de incendiu sau electrocutare, trebuie luate măsuri de precauție de bază în timpul utilizării aparatelor electrice, inclusiv următoarele:

1. Asigurați-vă că tensiunea de la priza dumneavoastră corespunde tensiunii menționate pe eticheta aparatului și că priza este împământată corespunzător. Priza trebuie să fie instalată în conformitate cu codurile electrice aplicabile conforme cu EN.
2. Nu folosiți fierbătorul dacă cablul de alimentare sau fișa sa este deteriorat(ă), dacă nu funcționează corespunzător, dacă a fost scăpat pe podea și s-a deteriorat sau dacă a fost scăpat în apă. **Toate reparațiile, inclusiv înlocuirile cablurilor, trebuie efectuate la un centru de service profesionist! Nu îndepărtați capacele de protecție de la aparat; există un risc de electrocutare!**
3. Protejați aparatul împotriva contactului direct cu apa sau cu alte lichide pentru a preveni potențiala electrocutare. Nu scufundați fierbătorul sau baza acestuia în apă sau în alte lichide!
4. Nu utilizați fierbătorul în aer liber sau în medii umede. Nu atingeți cablul de alimentare sau fierbătorul cu mâinile umede. Risc de electrocutare.
5. Nu este recomandat să lăsați nesupravegheat cablul fierbătorului conectat la priză. Înainte de efectuarea operațiunilor de întreținere deconectați cablul de la priza electrică. Nu deconectați cablul de

alimentare de la priză prin smulgerea cablului. Deconectați cablul de alimentare de la priză prin apucarea fișei.

6. Nu permiteți cablului de alimentare să atingă suprafețe fierbinți și nu treceți cablul peste margini ascuțite.
7. Utilizați numai accesoriile originale.
8. Nu lăsați fierbătorul să funcționeze nesupravegheat.
9. Supravegherea atentă este necesară atunci când se utilizează fierbătorul în apropierea copiilor! Pentru a proteja copiii împotriva electrocutării, nu permiteți niciodată acestora să utilizeze aparatul singuri. Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor. Nu lăsați cablul să atârne peste marginea mesei sau a blatului de lucru pe care se află aparatul.
10. Țineți fierbătorul departe de suprafețele fierbinți și de sursele de căldură (de exemplu, plite electrice).
11. Utilizați fierbătorul numai în conformitate cu instrucțiunile furnizate în acest manual. Producătorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a acestui aparat.
12. Acest aparat este destinat utilizării în mediul casnic și în alte zone similare precum:
  - bucătării mici în magazine, birouri și alte locuri de muncă;
  - aparate utilizate în agricultură;
  - aparate utilizate de oaspeții din hoteluri, moteluri și alte locații rezidențiale;
  - aparate utilizate în instituții de cazare.
13. Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și mai mari și de persoane cu abilități fizice sau mentale mai reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt sub supraveghere sau au beneficiat de instruire pentru utilizarea în siguranță a produsului și dacă înțeleg potențialele pericole. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea efectuate de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii decât dacă aceștia au vârsta de peste 8 ani și sunt supravegheați. Copiii cu vârsta sub 8 ani trebuie să fie ținuti departe de aparat și de sursa de alimentare a acestuia.



Asigurați-vă că fierbătorul este amplasat pe o suprafață plană și netedă pentru a preveni răsturnarea acestuia și provocarea de vătămări în timp ce gătiți. În timpul curățării, precum și imediat după gătire, nu atingeți suprafața exterioară a fierbătorului sau capacul, suprafețele exterioare sunt fierbinți. Nu utilizați aparatul în apropierea obiectelor care pot fi deteriorate de aburi.

**Do not immerse in water! – Nu scufundați în apă!**

**PERICOL PENTRU COPII:** Copiii nu trebuie să se joace cu materialul de ambalare. Nu lăsați copiii să se joace cu pungile din plastic. Risc de sufocare.

## ATENȚIONARE

1. Atunci când umpleți fierbătorul, utilizați întotdeauna apă rece.
2. Nivelul apei trebuie să se afle între marcasele de nivel MAX. și MIN.!  
Dacă fierbătorul este umplut excesiv, din fierbător poate fi împrăscată apă fierbinte.
3. Opriti fierbătorul înainte de a-l lua de pe bază.
4. Asigurați-vă întotdeauna că ați închis bine capacul.
5. Baza și corpul fierbătorului nu trebuie să fie umede.
6. Utilizați fierbătorul numai împreună cu baza sa originală.

**Este interzis să utilizați fierbătorul pentru a încălzi lichide altele decât apa. Niciodată nu puneți în fierbător pliculețe de ceai, frunze pentru infuzie pentru ceai sau alte ingrediente pentru prepararea de băuturi!**

## UTILIZAREA APARATULUI

Înainte de prima utilizare, scoateți-le și spălați-le cu un detergent de vase obișnuit. Apoi clătiți cu apă caldută. Înainte de prima utilizare, umpleți fierbătorul cu apă curată, rece și potabilă până la marcajul de nivel maxim și fierbeți apa. Apoi scurgeți apa și repetați procedura de cel puțin cinci ori. Cu această procedură veți curăța în mod adecvat fierbătorul și veți elimina orice posibil gust neplăcut. Dacă aveți impresia că apa fiartă are gust de plastic, vă recomandăm să repetați procedura. De asemenea, se recomandă să lăsați fierbătorul gol și deschis timp de 24 de ore. Materialul fierbătorului care intră în contact cu apa este certificat ca ne reprezentând pericol pentru sănătate. Orice fel de miros ușor sau gust de plastic în timpul utilizării inițiale după scoaterea fierbătorului din ambalaj reprezintă un fenomen normal și nu trebuie să constituie un motiv pentru returnarea aparatului.

1. Umpleți fierbătorul cu apă. Nu umpleți fierbătorul cu apă în exces, fiți atent la indicatorul pentru nivelul apei.
2. Așezați fierbătorul pe baza sa.
3. După conectarea aparatului la priza electrică, apăsați butonul ON/OFF (5). Lumina albastră de fundal a butoanelor semnalează încălzirea apei.
4. Fierbătorul se va opri automat după încetarea procesului de fierbere.
5. Deconectați cablul de alimentare de la priza electrică.
6. Nu deschideți capacul atunci când scurgeți apa din fierbător.

## Încălzire până la temperatura setată

1. Se începe la fel ca la fierberea apei.
2. Utilizați butoanele pentru a crește (4) și scădea (2) temperatura pentru a seta temperatura de încălzire dorită. Temperatura setată este afișată prin iluminarea indicatorului corespunzător (3).

3. Apăsăți butonul PORNIT/OPRIT (5).
4. Când temperatura setată este atinsă, fierbătorul se oprește automat.

## Păstrați temperatura caldă

Ceainicul este echipat cu funcția de menținere a temperaturii, atunci când este activat cu butonul corespunzător (1), ceainicul va menține temperatura curentă a apei timp de maximum 2 ore.

- Apăsăți mai întâi butonul funcției de menținere a temperaturii (1) și apoi butonul pornit/oprit (5)

## ÎNȚREȚINERE ȘI CURĂȚARE

Deconectați întotdeauna cablul de alimentare de la priză înainte de curățare!

Ștergeți exteriorul aparatului cu o lavetă umedă și apoi uscați cu o lavetă uscată.

Filtrul pentru reziduuri poate fi demontat pentru procesul de curățare. Pentru a îndepărta reziduurile din fierbător utilizați agenți desemnați disponibili pe scară largă.

## DATE TEHNICE

Capacitate 1,7 l

Tensiune nominală: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Putere nominală de intrare: 1850-2200 W

## UTILIZAREA ȘI ELIMINAREA LA DEȘEURI

Hârtie de ambalare și carton ondulat - livrați la centrele de colectare a deșeurilor obișnuite. Folie de ambalare, saci din polietilenă, articole din plastic - aruncați în recipiente de reciclare a materialelor din plastic.

## ELIMINAREA PRODUSELOR LA SFÂRȘITUL DURATEI DE VIAȚĂ

**Eliminarea echipamentelor electrice și electronice (valabilă în țările membre ale UE și în alte țări europene cu un sistem de reciclare implementat)**

Simbolul reprezentat pe produs sau pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie tratat drept deșeu menajer. Predați produsul la locația specificată pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Preveniți impactul negativ asupra sănătății oamenilor și asupra mediului prin reciclarea corespunzătoare a produsului dumneavoastră. Reciclarea contribuie la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe informații privind reciclarea acestui produs, consultați autoritatea locală, organizația de procesare a deșeurilor menajere sau magazinul de unde ați achiziționat produsul.



08/05

Acest produs respectă directivele UE privind compatibilitatea electromagnetică și siguranța electrică.



Manualul de utilizare este disponibil pe internet la [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări ale textului și ale parametrilor tehnici.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

**Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!**

**Varovanie:** Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkol'vek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, či napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a či je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platnej elektrotechnickej normy STN.
2. Nepoužívajte kanvicu, ak je prívodný kábel alebo vidlica poškodená, ak nepracuje správne, spadla na zem a poškodila sa alebo spadla do vody. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte zariadenie pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom. Kanvicu ani jej základňu nesmiete ponoriť do vody ani do inej tekutiny!
4. Nepoužívajte kanvicu vonku alebo vo vlhkom prostredí. Nedotýkajte sa prívodného kábla alebo kanvice mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Odporúčame nenechávať kanvicu so zasunutým prívodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prívodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.

6. Prívodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
7. Používajte iba originálne príslušenstvo.
8. Kanvicu by ste nemali ponechať počas chodu bez dozoru.
9. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate kanvicu v blízkosti detí. Nikdy nenechávajte manipulovať s prístrojom samotné deti, aby ste ich ochránili pred nebezpečenstvom úrazu elektrickým prúdom. Postavte kanvicu iba na také miesto, aby deti nemali k spotrebiču prístup. Dbajte na to, aby prívodný kábel nevisel dole.
10. Kanvicu nekladte na horúci povrch ani ju nepoužívajte v blízkosti zdroja tepla (napr. platne sporáka).
11. Používajte kanvicu iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
12. Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:
  - kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách
  - spotrebiče používané v poľnohospodárstve
  - spotrebiče používané hosťami v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach
  - spotrebiče používané v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami
13. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia držať mimo dosahu spotrebiča a jeho prívodu.

Dbajte na to, aby kanvica bola postavená na rovnom povrchu, aby nemohlo pri varení dôjsť k prevrhnutiu a úrazu. Počas prevádzky a aj po uvarení sa nedotýkajte vonkajšieho pláštia kanvice ani veka, vonkajšie

povrchy sú horúce. Nepoužívajte spotrebič v blízkosti predmetov, ktoré sa môžu poškodiť parou.

## **Do not immerse in water! – Neponárať do vody!**

**NEBEZPEČENSTVO PRE DETI:** Deti sa nesmú hrať s obalovým materiálom. Nenechajte deti hrať sa s plastovými vreckami. Nebezpečenstvo udusenía.

## **UPOZORNENIE**

1. Pri plnení kanvice používajte iba studenú vodu.
2. Hladina vody musí byť medzi značkami MAX. a MIN.!  
Pri preplnení kanvice by mohlo dôjsť k vystreknutiu horúcej vody.
3. Vypnite kanvicu pred odobratím zo základne.
4. Vždy sa uistite, či je veko dobre zatvorené.
5. Základňa a vonkajšia strana kanvice nesmú byť mokré.
6. Kanvicu používajte vždy iba s dodanou základňou.

**Kanvica sa nesmie použiť na ohrev iných kvapalín než je voda! Nikdy do kanvice nevkładajte vrecúška s čajom, sypané čaje ani žiadne iné prímiesi na výrobu nápojov!**

## **POKYNY NA POUŽÍVANIE**

Pred prvým použitím ich vyberte a umyte bežným saponátom používaným na umývanie riadu. Potom ich opláchnite vlažnou vodou.

Pred prvým použitím naplňte kanvicu čistou studenou pitnou vodou po max. úroveň, zapnite ju a vodu uveďte do varu. Následne vodu vylejte a postup aspoň päťkrát zopakujte. Týmto postupom kanvicu riadne vyvaríte a zbavíte sa aj eventuálnej pachuti. Ak máte pocit, že z prevarenej vody cítite pachuť, odporúčame postup opakovať. Ďalším odporúčaním je ponechať prázdnu kanvicu otvorenú 24 hodín. Materiál kanvice prichádzajúci do styku s vodou má atest o zdravotnej bezchybnosti. Prípadný mierny „zápach“ alebo „pachuť“ pri prvotnom používaní po vybalení kanvice je bežným javom a nemal by byť dôvodom na reklamáciu spotrebiča.

1. Kanvicu naplňte vodou. Nepreplňte ju, sledujte indikátor úrovne hladiny vody.
2. Umiestnite kanvicu na základňu.
3. Po zapojení prístroja do elektrickej zásuvky stlačte tlačidlo pre zapnutie/vypnutie (5). Modré podsvietenie signalizuje ohrev vody.
4. Po dovarení sa kanvica automaticky vypne.
5. Odpojte vidlicu napájacieho prívodu zo zásuvky.
6. Pri vylievaní neatvárajte veko.

## **Ohrev na nastavenú teplotu**

1. Začnite rovnako ako pri vriacej vode.
2. Použite tlačidlá na zvýšenie (4) a zníženie (2) teploty na nastavenie požadovanej teploty vykurovania. Nastavená teplota sa zobrazí rozsvietením príslušného indikátora (3).
3. Stlačte tlačidlo zap/vyp (5)
4. Po dosiahnutí nastavenej teploty sa varná kanvica automaticky vypne.

## **Funkcia udržiavania teploty**

Varná kanvica je vybavená funkciou udržiavania teploty, kde po aktivácii príslušným tlačidlom (1) udržiava existujúcu teplotu vody maximálne 2 hodiny.

- Najprv stlačte funkčné tlačidlo udržiavania teploty (1) a potom tlačidlo zapnutia/vypnutia (5)

## ÚDRŽBA A ČISTENIE

Pred čistením kanvice vždy odpojte vidlicu napájacieho prívodu zo zásuvky!

Vonkajšie časti spotrebiča utierajte navlhčenou handričkou a potom vytrite do sucha.

Na čistenie môžete odstrániť filter proti škále. Na odstránenie vodného kameňa z nádoby používajte prostriedky na to určené a bežne dostupné v obchodnej sieti.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Objem 1,7 l

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Menovitý príkon: 1850 – 2200 W

## VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA ODPADU

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecúška, plastové diely – do zberných kontajnerov na plasty.

## LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

## VARNOSTNI NAPOTKI

**Pazljivo preberite in shranite za morebitno kasnejšo uporabo!**

**Svarilo:** Varnostni ukrepi in navodila v tem priročniku ne zajemajo vseh možnih pogojev in situacij, do katerih lahko pride. Uporabnik mora razumeti, da so dejavniki, ki jih ni mogoče vključiti v nobenega izmed izdelkov, zdrav razum, previdnost in skrbnost. Zato mora uporabnik te naprave sam zagotoviti omenjene dejavnike. Ne odgovarjamo za škodo, nastalo med prevozom, zaradi nepravilne uporabe, zaradi nihanja napetosti ali zaradi spremembe ali predelave kateregakoli dela naprave.

Da ne bi prišlo do požara ali poškodbe zaradi električnega udara, morate pri uporabi električnih naprav vedno upoštevati osnovna varnostna navodila, med katerimi so tudi naslednja:

1. Preverite, ali električna napetost na vaši vtičnici odgovarja tisti, ki je navedena na ploščici vaše naprave in ali je vtičnica pravilno ozemljena. Vtičnica mora biti inštalirana glede na veljavne elektrotehnične standarde EN.
2. Grelnika ne uporabljajte, če sta poškodovana kabel ali vtikalno, če aparat ne deluje pravilno, je padel na tla in se poškodoval ali pa če je padel v vodo. **Vsa popravila, vključno z menjavo priključnega kabla, zaupajte strokovnemu servisu! Ne odstranjajte zaščitnih pokrovov aparata, nevarnost električnega udara!**
3. Aparat varujte pred stikom z vodo ali z drugimi tekočinami, da ne bi prišlo do udara električnega toka. Grelnika in njegovega podstavka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine!
4. Grelnika ne uporabljajte zunaj ali v vlažnem okolju. Ne dotikajte se el. kabla ali grelnika z mokrimi rokami. Obstaja nevarnost električnega udara.
5. Priporočamo, da grelnika ne puščate s priključenim el. kablom v vtičnici brez nadzora. Pred kakršnimkoli posegom prav tako izključite kabel iz električnega omrežja. Vtiča ne vlecite iz vtičnice z vlečenjem za kabel. Kabel izvlecite iz vtičnice tako, da ga držite za vtič.

6. Priključni kabel se ne sme dotikati vročih delov ali teči preko ostrih robov.
7. Uporabljajte le originalne pritikline.
8. Grelnik ne sme biti med delovanjem brez nadzora.
9. Bodite še posebej pozorni, če grelnik uporabljate v bližini otrok. Nikoli ne dovolite, da bi otroci sami rokovali z aparatom; le tako jih zavarujete pred nevarnostjo električnega udara. Grelnik postavite le na takšen prostor, da otroci nimajo dostopa do aparata. Pazite, da kabel ne visi dol.
10. Grelnika ne polagajte na vročo površino in ga ne uporabljajte v bližini virov toplote (npr. kuhalne plošče štedilnika).
11. Grelnik uporabljajte le v skladu z napotki, navedenimi v teh navodilih. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi nepravilne uporabe tega aparata.
12. Ta izdelek je namenjen uporabi v gospodinjstvu in v podobnih prostorih kot so:
  - kuhinjski kotički v trgovinah, pisarnah in na drugih delovnih mestih;
  - aparati, ki se uporabljajo v kmetijstvu;
  - aparati, ki jih gostje uporabljajo v hotelih, motelih in drugih bivalnih prostorih;
  - aparati, ki se uporabljajo v objektih, ki ponujajo nočitev z zajtrkom.
13. Otroci, stari 8 let in več, osebe z zmanjšano fizično ali umsko sposobnostjo ali osebe, ki nimajo dovolj izkušenj, lahko uporabljajo to napravo samo pod nadzorom, ali če jih je izkušena oseba podučila o varni uporabi in razumejo vse nevarnosti, povezane s to uporabo. Otroci se ne smejo igrati s to napravo. Čiščenja in vzdrževanja, ki ga izvajajo uporabniki, ne smejo izvajati otroci, razen v starosti 8 let ali več, ki so pod nadzorom starejših oseb. Otroci, mlajši od 8 let, morajo biti oddaljeni od naprave in njenega napajanja.

Pazite na to, da grelnik stoji na ravni površini, da se pri kuhanju ne prevrne in povzroči poškodbe. Med delovanjem in po kuhanju se ne dotikajte ogrodja grelnika ali pokrova, zunanje površine so vroče.



Aparata ne uporabljajte v bližini predmetov, ki se lahko poškodujejo zaradi vpliva pare.

**Do not immerse in water! – Ne potaplajte v vodo!**

**NEVARNOST ZA OTROKE:** Otroci se ne smejo igrati z embalažnim materialom. Ne dovolite, da bi se otroci igrali s plastičnimi vrečkami. Nevarnost zadušitve.

## OPOZORILO

1. Ko grelnik polnite, uporabljajte le hladno vodo.
2. Nivo vode mora biti med oznakama MAX. in MIN.!  
V primeru prepolnega grelnika bi lahko prišlo do brizganja vroče vode.
3. Preden grelnik vzamete s podstavka, ga izklopite.
4. Vedno se prepričajte, da je pokrov dobro zaprt.
5. Podstavek in zunanja stran grelnika ne smeta biti mokri.
6. Grelnik uporabljajte vedno le z dobavljenim podstavkom.

**Grelnik se lahko uporablja le za segrevanje vode! V grelnik nikoli ne dajajte čajnih vrečk, čaja ali drugih mešanic za pripravo pijač!**

## NAPOTKI ZA UPORABO

Pred prvo uporabo ju vzemite ven in operite s sredstvom za pranje posode. Nato ju splaknite z mlačno vodo. Pred prvo uporabo napolnite grelnik s čisto hladno pitno vodo do maks. nivoja, prižgite ga in vodo zavrite. Nato vodo izlijte in postopek vsaj petkrat ponovite. Tako boste grelnik temeljito prekuhali in odstranili morebitne neprijetne vonjave. Če iz prekuhane vode še čutite okus po plastiki, priporočamo, da postopek ponovite. Priporočamo pa tudi, da grelnik pustite prazen 24 ur. Material grelnika, ki prihaja v stik z vodo, ima atest o zdravstveni neoporečnosti. Morebitni rahel »smrad« ali »okus po plastiki« pri prvi uporabi po odprtju embalaže grelnika je običajen pojav in ni razlog za reklamacijo izdelka.

1. Grelnik napolnite z vodo. Ne prenapolnite ga, upoštevajte kazalec nivoja gladine vode.
2. Grelnik namestite na podstavek.
3. Ko napravo priključite v električno vtičnico, pritisnite gumb za vklop/izklop (5). Modra osvetljava opozarja na segrevanje vode.
4. Ko voda zavre, se grelnik samodejno izklopi.
5. Vtikalo el. kabla izklopite iz vtičnice.
6. Ko zlivate vodo, ne odpirajte pokrova.

## Ogrevanje na nastavljeno temperaturo

1. Začnite na enak način kot pri vrenju vode.
2. S pomočjo gumbov povečajte (4) in znižajte (2) temperaturo, da nastavite želeno temperaturo ogrevanja. Nastavljena temperatura se prikaže z osvetlitvijo ustreznega indikatorja (3).
3. Pritisnite gumb za vklop/izklop (5)
4. Ko je nastavljena temperatura dosežena, se kotliček samodejno izklopi.

## Funkcija ohranjanja temperature

Grelnik vode je opremljen s funkcijo vzdrževanja temperature, kjer bo po aktivaciji z ustreznim gumbom (1) grelnik vode vzdrževal obstoječo temperaturo vode največ 2 uri.

- Najprej pritisnite gumb za vzdrževanje temperature (1) in nato gumb za vklop/izklop (5)

## VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

Pred čiščenjem grelnika vedno iz vtičnice potegnite vtič el. kabla!

Zunanjo površino aparata redno čistite z vlažno mokro krpo in nato obrišite do suhega.

Zaradi čiščenja lahko vzamete ven filter proti vodnemu kamnu. Za odstranjevanje vodnega kamna iz posode uporabite sredstva, ki so temu namenjena in so normalno dostopna v trgovinah.

## TEHNIČNI PODATKI

Prostornina 1,7 l

Nazivna napetost: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nazivna moč: 1850–2200 W

## IZKORIŠČANJE IN ODSTRANITEV ODPADKOV

Emblažni papir in karton – odstranite med ločevalne odpadke. Folija, PE vrečke, plastični deli – v ločevalne posode za plastiko.

## ODSTRANJEVANJE IZDELKA NA KONCU ŽIVLJENJSKE DOBE

**Odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav (velja v državah članicah EU in drugih evropskih državah, kjer velja zakon o ločevanju odpadkov)**

Prikazan simbol na izdelku ali embalaži pomeni, da naj se z izdelkom ne ravna kot z gospodinjstvi odpadki. Izdelek izročite v zbirno mesto namenjeno za reciklažo električnih in elektronskih naprav. S pravilno odstranitvijo izdelka preprečite negativne vplive na človeško zdravje in življenjsko okolje. Reciklaža materialov pripomore k zaščiti naravnih virov. Več informacij glede reciklaže tega izdelka dobite na lokalnem uradu, podjetju, ki se ukvarja s predelavo odpadkov ali pa v prodajalni, kjer ste kupili izdelek.



08/05



Ta izdelek izpolnjuje zahteve direktive EU o elektromagnetni združljivosti in električni varnosti.

Navodila za uporabo so na razpolago na spletnih straneh [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Pridružujemo si pravico do spremembe besedila in tehničnih parametrov.

## BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

**Pročitajte pažljivo i sačuvajte za buduću upotrebu!**

**Pažnja:** Mere predostrožnosti i uputstva ne pokrivaju sve moguće situacije i opasnosti do kojih može doći. Korisnik treba da bude svestan da faktore bezbednosti kao što su oprezno, pažljivo i razumno rukovanje nije moguće ugraditi u proizvod. Stoga sâm korisnik ovog uređaja treba da osigura prisutnost tih bezbednosnih faktora. Nismo odgovorni ni za kakvu štetu koja se desi tokom prevoza, nepravilnim korišćenjem, kolebanjem napona, modifikovanjem ili zamenom bilo kog dela uređaja.

Da ne bi došlo do požara ili povrede od udara električne struje, prilikom upotrebe električnih uređaja uvek treba poštovati osnovna bezbednosna uputstva, među kojima su i sledeća:

1. Proverite da li napon struje u vašoj utičnici odgovara onom koji je naveden na oznaci vašeg uređaja i da li je utičnica pravilno uzemljena. Utičnica mora biti ugrađena prema zahtevima elektrotehničkih standarda.
2. Nemojte da koristite aparat ako su oštećeni strujni kabl ili utičnica, ako ne radi ispravno, pao je na pod ili je dospao u vodu. **Bilo kakva popravka, što se odnosi i na zamenu kabla, mora biti poverena stručnom servisu! Ne skidajte sigurnosni poklopac uređaja kako ne bi došlo do opasnosti od električnog udara!**
3. Uređaj zaštitite od kontakta sa vodom ili drugim tečnostima kako ne bi došlo do udara električne struje. Ni aparat, niti jedan njegov deo ne smete potapati u vodu ili druge tečnosti!
4. Aparat za kuvanje vode nemojte koristiti na otvorenom, kao ni u vlažnim prostorima. Kabl i aparat nemojte dodirivati mokrim rukama. Postoji opasnost od električnog udara.
5. Preporučujemo da aparat za kuvanje vode ne ostavljate s kablom uključenim u struju. Pre bilo kakvog zahvata na održavanju, isključite napajanje iz mreže. Utikač ne izvlačite iz utičnice povlačenjem za kabl. Kabl odvojte od mreže tako što ćete uhvatiti za utikač i izvući ga.

6. Kabl se mora pružati tako da ne dolazi u dodir sa vrućim predmetima i ne prolazi duž oštih ivica.
  7. Koristite samo originalni pribor.
  8. Aparat za kuvanje vode se ne sme ostavljati da radi bez nadzora.
  9. Budite posebno pažljivi ako se u blizini, dok koristite ovaj aparat, nalaze deca. Da biste ih zaštitili od električnog udara, nikad ne ostavljajte decu da sama rukuju aparatom. Aparat za kuvanje vode postavite na mesto na kojem mu deca ne mogu pristupiti. Pazite da kabl za napajanje ne visi.
  10. Aparat za kuvanje vode ne postavljajte na vruće površine i ne koristite ga u blizini izvora toplote (na primer, u blizini grejnih ploča šporeta).
  11. Aparat za kuvanje vode koristite samo onako kako je propisano u ovom uputstvu. Proizvođač nije odgovoran za štetu koja može nastati nepravilnom upotrebom ovog uređaja.
  12. Ovaj proizvod namenjen je za korišćenje u domaćinstvu i sličnim prostorima kao što su:
    - kuhinje u fabrikama, kancelarijama i u drugim sličnim radnim okruženjima
    - uređaji koji se koriste u poljoprivredi
    - uređaji koji su na raspolaganju gostima hotela, motela i drugih smeštajnih objekata
    - uređaji koji se koriste u objektima koji nude noćenje s doručkom
  13. Deca uzrasta od 8 godina i više, osobe smanjenih fizičkih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe sa nedostatkom iskustva smeju da koriste ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ih je iskusnija osoba uputila u bezbedno korišćenje i razumeju sve opasnosti povezane sa tim korišćenjem. Deca se ne smeju igrati ovim uređajem. Poslove čišćenja i održavanja koje obavlja korisnik ne smeju da obavljaju deca, osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom. Deca mlađa od 8 godina moraju da se drže dalje od uređaja i izvora napajanja.
- Pazite da aparat uvek bude na ravnoj površini da biste sprečili prevrtanje i povrede. Za vreme rada aparata ne dotičite ni telo aparata

ni poklopac jer su spoljašnji delovi tada vrući. Ovaj aparat nemojte da koristite u blizini predmeta koje bi vodena para mogla da ošteti.

### **Do not immerse in water! – Nemojte potapati u vodu!**

**OPASNOSTI PO DECU:** Deca ne smeju da se igraju ambalažnim materijalom. Ne dozvolite deci da se igraju sa plastičnim kesama. Postoji opasnost od gušenja.

### **UPOZORENJE**

1. Aparat za kuvanje vode puniti samo hladnom vodom.
2. Nivo vode mora biti između oznaka za najmanju (MIN) i najveću količinu (MAX)! Ako aparat bude previše napunjen, moglo bi da se dogodi da vruća voda prekipi.
3. Aparat isključite pre nego što ga sklonite s postolja.
4. Uvek proverite da li je poklopac dobro zatvoren.
5. Postolje i spoljna strana aparata ne smeju biti mokre.
6. Aparat za kuvanje uvek koristite samo s postoljem koje je uz njega isporučeno.

**Aparat za kuvanje ne sme da se koristi za bilo koju drugu tečnost osim obične vode! Zabranjeno je u aparat stavljati čajeve u kesicama, čajeve i sve druge dodatke!**

### **UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

Pre prvog korišćenja, izvadite ih i operite običnim sredstvom za pranje sudova. Nakon toga ih isperite mlakom vodom.

Pre prve upotrebe aparat napunite do maksimalnog nivoa, uključite ga i prokuvajte vodu. Nakon toga ispraznite aparat i ponovite prethodne korake najmanje pet puta. Tako ćete aparat temeljno iskuvati, a i odstranićete eventualni miris. Ako vam se učini da voda i dalje ima neki strani miris, preporučujemo vam da ponovite gore navedeni postupak. Takođe je preporučljivo ostaviti aparat otvoren tokom 24 h. Zdravstvena ispravnost materijala aparata koji dolaze u kontakt s vodom je sertifikovana. Umereni „miris“ ili „ukus“ prilikom prvog korišćenja novog aparata je uobičajena pojava i nije razlog za reklamaciju.

1. Aparat napunite vodom. Nemojte prepunjavati; poštujućte oznake nivoa vode.
2. Stavite aparat na postolje.
3. Nakon uključivanja uređaja u električnu utičnicu, pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (5). Plava svetlost označava da je zagrevanje u toku.
4. Aparat se automatski isključuje nakon što je grejanje gotovo.
5. Isključite kabl za napajanje iz utičnice.
6. Kad sipate vodu, nemojte otvarati poklopac.

### **Grejanje na podešenu temperaturu**

1. Počnite na isti način kao kada ključa voda.
2. Koristite dugmad za povećanje (4) i smanjenje (2) temperature da biste podesili željenu temperaturu grejanja. Podešena temperatura se prikazuje osvetljavanjem odgovarajućeg indikatora (3).
3. Pritisnite taster za uključivanje/isključivanje (5)
4. Kada se dostigne podešena temperatura, čajnik se automatski isključuje.

### **Funkcija održavanja toplote**

Čajnik je opremljen funkcijom održavanja temperature, gde će, nakon aktivacije odgovarajućim dugmetom (1), čajnik održavati postojeću temperaturu vode maksimalno 2 sata.

- Prvo pritisnite dugme za održavanje temperature (1), a zatim dugme za uključivanje/isključivanje (5)

## ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE

Pre čišćenja aparata, uvek isključite kabl za napajanje iz zidne utičnice!

Spoljnu površinu aparata treba redovno prebrisati vlažnom krpom, a zatim osušiti.

Za čišćenje možete ukloniti filter protiv kamenca. Za odstranjivanje vodenog kamenca koristite uobičajena sredstva za tu namenu koja su dostupna u prodavnicama.

## TEHNIČKI PODACI

Zapremina 1,7 l

Nominalni napon: 220–240 V~ 50/60 Hz

Nominalna snaga: 1850–2200 W

## UPOTREBA I ODLAGANJE OTPADA

Papirni otpad i kartonsku ambalažu predajte u reciklažna dvorišta. Foliju za pakovanje, kese od polietilena i plastične delove odložite u kontejnere za plastiku.

## ODLAGANJE PROIZVODA NAKON ISTEKA RADNOG VEKA

**Odlaganje otpada električne i elektronske opreme (primenljivo u državama članicama EU i drugim evropskim zemljama koje su uspostavile sisteme razvrstavanja otpada)**

Oznaka koja je navedena na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne sme odlagati kao kućni otpad. Proizvod odložite na mesto određeno za recikliranje električne i elektronske opreme. Ispravnim odlaganjem proizvoda sprečavate negativne uticaje na zdravlje ljudi i okolinu. Reciklažom materijala pomažete očuvanju prirodnih resursa. Dodatne informacije o recikliranju ovog proizvoda pružice vam lokalne vlasti, organizacija za preradu kućnog otpada ili prodajno mesto na kom ste kupili proizvod.



08/05

Ovaj proizvod je usklađen sa direktivama EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti i električnoj sigurnosti.



Uputstvo za korišćenje dostupno je na veb-stranici [www.ecg-elektro.eu](http://www.ecg-elektro.eu).

Zadržano je pravo na izmenu teksta i tehničkih parametara.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

**Διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε για μελλοντική χρήση!**

**Προειδοποίηση:** Τα μέτρα και οι οδηγίες ασφάλειας που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο δεν περιλαμβάνουν όλες τις συνθήκες και τις δυνητικές περιστάσεις. Ο χρήστης πρέπει να κατανοήσει ότι η κοινή λογική, η προσοχή και η φροντίδα είναι στοιχεία που δεν μπορούν να ενσωματωθούν σε κανένα προϊόν. Συνεπώς, αυτά τα στοιχεία πρέπει να διασφαλιστούν από τον χρήστη που λειτουργεί και χειρίζεται την εν λόγω συσκευή. Δεν φέρουμε ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά ή λόγω εσφαλμένης χρήσης, διακυμάνσεων τάσης ή τροποποίησης ή μετατροπής οποιουδήποτε μέρους της συσκευής.

Για προστασία έναντι κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, πρέπει να λαμβάνονται βασικές προφυλάξεις κατά τη χρήση των ηλεκτρικών συσκευών, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων:

1. Βεβαιωθείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος στον χώρο σας αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην ετικέτα της συσκευής, καθώς και ότι η πρίζα είναι γειωμένη σωστά. Η παροχή ρεύματος πρέπει να είναι εγκατεστημένη σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και τα πρότυπα για ηλεκτρικές εγκαταστάσεις (EN).
2. Μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις του έχουν φθορές ή βλάβη, εάν δεν λειτουργεί σωστά, εάν πέσει κάτω και πάθει βλάβη ή εάν πέσει μέσα σε νερό. **Όλες οι επισκευές, συμπεριλαμβανομένων των αλλαγών καλωδίων, πρέπει να διεξάγονται σε επαγγελματικό κέντρο επισκευών! Μην αφαιρείτε τα προστατευτικά καλύμματα από τη συσκευή· υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!**
3. Προφυλάξτε τη συσκευή από απευθείας επαφή με νερό ή άλλα υγρά για να αποτρέψετε ενδεχόμενη ηλεκτροπληξία. Δεν επιτρέπεται η βύθιση του βραστήρα ή της βάσης του σε νερό ή άλλα υγρά!
4. Μην χρησιμοποιείτε τον βραστήρα σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρό περιβάλλον. Μην αγγίζετε το καλώδιο ή τον βραστήρα με υγρά χέρια. Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

5. Δεν συνιστάται να αφήνετε τον βραστήρα συνδεδεμένο στην πρίζα χωρίς επίβλεψη. Αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα ρεύματος πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης. Μην αποσυνδέετε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα τραβώντας βίαια το καλώδιο. Αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα πιάνοντας το φως.
6. Μην αφήνετε το καλώδιο ρεύματος να αγγίζει καυτές επιφάνειες ή να διέρχεται επάνω από κοφτερές ακμές.
7. Να χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια αξεσουάρ.
8. Μην αφήνετε τον βραστήρα σε λειτουργία χωρίς επιτήρηση.
9. Απαιτείται στενή επίβλεψη κατά τη λειτουργία του βραστήρα κοντά σε παιδιά! Μην επιτρέπετε ποτέ στα παιδιά να χρησιμοποιούν μόνα τους τη συσκευή για να τα προστατέψετε από ενδεχόμενο κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από μέρη στα οποία φτάνουν παιδιά. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου εργασίας όπου βρίσκεται η συσκευή.
10. Κρατήστε τον βραστήρα μακριά από καυτές επιφάνειες και πηγές θερμότητας (για παράδειγμα, καυτές εστίες).
11. Να χρησιμοποιείτε τον βραστήρα μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για ενδεχόμενες ζημιές που προκλήθηκαν λόγω ακατάλληλης χρήσης της συσκευής.
12. Η συσκευή προορίζεται για χρήση σε οικιακό περιβάλλον και παρόμοιες εγκαταστάσεις, όπως:
  - κουζίνες σε καταστήματα, γραφεία και άλλους χώρους εργασίας·
  - συσκευές που χρησιμοποιούνται στον αγροτικό κλάδο·
  - συσκευές που χρησιμοποιούνται από φιλοξενούμενους σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλες εγκαταστάσεις κατοικίας·
  - συσκευές που χρησιμοποιούνται σε πανσιόν.
13. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και άτομα με μειωμένες φυσικές ή νοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εάν επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση του προϊόντος με ασφάλεια και κατανοούν τους δυνητικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη



συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πραγματοποιείται από τον χρήστη δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι μεγαλύτερα των 8 ετών και επιβλέπονται. Τα παιδιά κάτω των 8 ετών δεν πρέπει να πλησιάζουν τη συσκευή και την παροχή ρεύματος.

Βεβαιωθείτε ότι ο βραστήρας είναι τοποθετημένος σε μια επίπεδη επιφάνεια για να αποτρέψετε την ανατροπή του και την πρόκληση τραυματισμών κατά το μαγείρεμα. Κατά τη λειτουργία, καθώς και αμέσως μετά το μαγείρεμα, μην αγγίζετε την εξωτερική επιφάνεια του βραστήρα ή το καπάκι – οι εξωτερικές επιφάνειες είναι καυτές. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε αντικείμενα τα οποία θα μπορούσαν να πάθουν βλάβες από ατμό.

### **Do not immerse in water! – Μην βυθίζετε σε νερό!**

**ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ:** Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τις πλαστικές σακούλες. Κίνδυνος ασφυξίας.

### **ΠΡΟΣΟΧΗ**

1. Να χρησιμοποιείτε πάντα κρύο νερό κατά το γέμισμα του βραστήρα.
2. Η στάθμη του νερού πρέπει να βρίσκεται μεταξύ της ένδειξης MAX. (Μέγιστο) και MIN. (Ελάχιστο)! Εάν γεμίσετε υπερβολικά τον βραστήρα, μπορεί να εκτιναχθεί έξω καυτό νερό.
3. Σβήστε τον βραστήρα πριν να τον αφαιρέσετε από τη βάση.
4. Να βεβαιώνετε πάντα ότι το καπάκι είναι κλεισμένο καλά.
5. Η βάση και το σώμα του βραστήρα δεν πρέπει να βρέχονται.
6. Να χρησιμοποιείτε τον βραστήρα μόνο σε συνδυασμό με τη γνήσια βάση του.

**Δεν επιτρέπεται η χρήση του βραστήρα για τη θέρμανση άλλων υγρών εκτός νερού. Μην βάζετε ποτέ στον βραστήρα φακελάκια τσαγιού, χύμα τσάι ή άλλα συστατικά για την παρασκευή ροφημάτων!**

### **ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε και πλύντε τα εξαρτήματα με ένα κοινό απορρυπαντικό πιάτων. Κατόπιν ξεπλύνετε με χλιαρό νερό.

Γεμίστε τον βραστήρα με καθαρό, κρύο και πόσιμο νερό έως τη μέγιστη στάθμη πριν από τη χρήση, ενεργοποιήστε τον και αφήστε το νερό να βράσει. Κατόπιν χύστε το νερό και επαναλάβετε τη διαδικασία τουλάχιστον πέντε φορές. Με αυτήν τη διαδικασία θα καθαρίσετε σωστά τον βραστήρα και θα απομακρύνετε ενδεχόμενη επίγευση. Εάν έχετε την αίσθηση ότι το βραστό νερό έχει γεύση πλαστικού, συνιστάται η επανάληψη της διαδικασίας. Συνιστάται επίσης να αφήσετε τον βραστήρα ανοικτό και άδειο για 24 ώρες. Το υλικό του βραστήρα που έρχεται σε επαφή με το νερό είναι πιστοποιημένο ως αβλαβές για την υγεία. Οποιαδήποτε ελαφριά «οσμή» ή «επίγευση» κατά την αρχική χρήση μετά την αποσυσκευασία του βραστήρα είναι φυσιολογικό φαινόμενο και δεν αποτελεί αιτία για την επιστροφή της συσκευής.

1. Γεμίστε τον βραστήρα με νερό. Μην γεμίζετε υπερβολικά τον βραστήρα, παρακολουθήστε την ένδειξη στάθμης νερού.
2. Τοποθετήστε τον βραστήρα στη βάση του.

3. Αφού συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα, πατήστε το κουμπί ON/OFF (5). Ο μπλε οπίσθιος φωτισμός των κουμπιών σηματοδοτεί τη θέρμανση του νερού.
4. Ο βραστήρας θα απενεργοποιηθεί αυτόματα όταν τελειώσει η διαδικασία βρασμού.
5. Αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα.
6. Μην ανοίγετε το καπάκι όταν χύνετε το νερό.

### Προετοιμασία για ρύθμιση θερμοκρασίας

1. Ξεκινήστε με τον ίδιο τρόπο όπως όταν βράζετε νερό.
2. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά για να αυξήσετε (4) και να μειώσετε (2) τη θερμοκρασία για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία θέρμανσης. Η ρυθμισμένη θερμοκρασία εμφανίζεται ανάβοντας την αντίστοιχη ένδειξη (3).
3. Πιέστε το πλήκτρο ON/OFF (5).
4. Όταν επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, ο βραστήρας απενεργοποιείται αυτόματα.

### Διατηρήστε τη θερμοκρασία ζεστή

Ο βραστήρας είναι εξοπλισμένος με τη λειτουργία της διατήρησης της θερμοκρασίας, όταν ενεργοποιείται με το κατάλληλο κουμπί (1), ο βραστήρας θα διατηρήσει την τρέχουσα θερμοκρασία του νερού για μέγιστο διάστημα 2 ωρών.

- Πατήστε πρώτα το κουμπί λειτουργίας διατήρησης θερμοκρασίας (1) και στη συνέχεια το κουμπί on/off (5)

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Να αποσυνδέετε πάντα το καλώδιο από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό!

Σκουπίστε το εξωτερικό της συσκευής με ένα νωπό πανί και στεγνώστε την.

Το φίλτρο αλάτων μπορεί να αφαιρεθεί για τη διαδικασία καθαρισμού. Χρησιμοποιήστε επώνυμα καθαριστικά του εμπορίου για να αφαιρέσετε τα άλατα από τον βραστήρα.

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Χωρητικότητα 1,7 λίτρα

Ονομαστική τάση: 220–240 V~ 50/60 Hz

Ονομαστική είσοδος ισχύος: 1850-2200 W

### ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ

Χαρτί περιτυλίγματος και αυλακωτό χαρτόνι – παραδώστε σε σημείο ανακύκλωσης. Μembrάνη συσκευασίας, σακούλες PE, πλαστικά στοιχεία – πετάξτε σε κάδους ανακύκλωσης πλαστικών.

### ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΤΟΥΣ

**Απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ισχύει σε χώρες μέλη της ΕΕ και άλλες ευρωπαϊκές χώρες που εφαρμόζουν σύστημα ανακύκλωσης)**

Το απεικονιζόμενο σύμβολο στο προϊόν ή στη συσκευασία σημαίνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται ως σύνθετες οικιακό απόβλητο. Παραδώστε το προϊόν στο προβλεπόμενο σημείο για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Αποτρέψτε τις αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον ανακυκλώνοντας σωστά το προϊόν σας. Η ανακύκλωση συμβάλλει στη διατήρηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον τοπικό οργανισμό επεξεργασίας απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.



08/05

Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις της ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και την ηλεκτρική ασφάλεια.



Το εγχειρίδιο χειρισμού είναι διαθέσιμο στην τοποθεσία Web [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Με την επιφύλαξη αλλαγών στο κείμενο και στις τεχνικές παραμέτρους.

## ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

**Уважно прочитайте та зберігайте для подальшого використання!**

**Попередження:** Заходи та інструкції з техніки безпеки, які містяться у цьому керівництві, не включають всі умови та можливі ситуації. Користувач має розуміти, що здоровий глузд, увага та безпека є факторами, які не можуть бути інтегровані у товар. Тому, ці фактори мають бути забезпечені користувачем(ами), які використовують побутовий прилад. Ми не несемо відповідальності за пошкодження, отримані під час транспортування, через невірне використання, стрибки напруги, модифікації або налаштування будь-якої частини побутового приладу.

Для захисту від ризику виникнення пожежі або електричного шоку під час використання електричних побутових приладів необхідно дотримуватися наступних правил безпеки:

1. Переконайтеся, що напруга у розетці відповідає напрузі, яка вказана на етикетці побутового приладу, та що розетка правильно заземлена. Розетка має бути встановлена відповідно до електричних правил та норм у відповідності до EN.
2. Не використовуйте чайник, якщо пошкоджено силовий кабель або виделку, якщо він працює невірно, якщо він впав на підлогу та пошкоджений або з нього витікає вода. **Всі ремонтні роботи, включаючи заміну кабелю, мають виконуватися у професійному сервісному центрі! Не знімайте захисні кришки побутового приладу через ризик отримання електричного шоку!**
3. Захищайте побутовий прилад від безпосереднього контакту з водою та іншими рідинами для попередження можливого електричного шоку. Не занурюйте чайник або базу у воду або інші рідини!
4. Не використовуйте чайник на вулиці або у вологому приміщенні. Не торкайтеся силового кабелю або чайнику вологими руками. Ризик отримання електричного шоку.

5. Не рекомендується залишати чайник з включеним кабелем до розетки без нагляду. Перед проведенням обслуговування вимкніть кабель з розетки. Не витягайте силовий кабель з розетки, різко смикаючи за кабель. Від'єднайте силовий кабель від розетки, тримаючись за виделку.
6. Слідкуйте, щоб силовий кабель не торкався гарячих поверхонь та не знаходився поблизу гострих кутів.
7. Використовуйте лише оригінальні аксесуари.
8. Не залишайте працюючий чайник без нагляду.
9. Потрібен нагляд, якщо поблизу працюючого чайника знаходяться діти! Ніколи не дозволяйте дітям використовувати побутовий прилад, щоб захистити їх від ризику отримання електричного шоку. Тримайте побутовий прилад в місці, недосяжному для дітей. Слідкуйте, щоб кабель на звисав з краю стола або робочої поверхні, на якій стоїть побутовий прилад.
10. Тримайте чайник подалі від гарячих поверхонь та джерел тепла (наприклад, гарячі пічі).
11. Використовуйте чайник лише у відповідності до інструкцій, вказаних у цьому керівництві. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, викликані невірним використанням цього побутового приладу.
12. Побутовий прилад призначено для побутового використання та інших аналогічних видів використання:
  - Кухонні кутки у крамницях, офісах та на інших робочих місцях;
  - побутові прилади, які використовуються у сільському господарстві;
  - побутові прилади, які використовуються гостями у готелях, мотелях та інших місцях проживання;
  - побутові прилади, які використовуються у закладах типу «постіль та сніданок».
13. Побутовий прилад може використовуватися дітьми старше 8 років та особами з фізичними або розумовими спроможностями або нестачею досвіду та знання під наглядом або після отримання інструкцій щодо безпечного використання приладу

та розуміючи потенційні небезпеки. Діти не повинні гратися з побутовим приладом. Користувач може проводити очищення та обслуговування, якщо старший за 8 років та під наглядом. Діти молодше 8 років мають триматися подалі від побутового приладу та силового кабелю.

Для того, щоб попередити перегортання та отримання травм під час готування, переконайтеся, що чайник розташовано на рівній поверхні. Під час роботи та відразу ж після використання не торкайтеся зовнішніх поверхонь чайника або кришки. Зовнішні поверхні гарячі. Не використовуйте побутовий прилад поруч з предметами, які можуть бути пошкоджені паром.

### **Do not immerse in water! - Не занурюйте у воду!**

**НЕБЕЗПЕКА ДЛЯ ДІТЕЙ:** Діти не повинні гратися з пакувальним матеріалом. Не дозволяйте дітям гратися з пластиковими коробками. Ризик удушення.

### **УВАГА**

1. Завжди наливайте у чайник холодну воду.
2. Рівень води має бути між відмітками МАКС та МІН!  
Якщо в чайник налито забагато води, гаряча вода може вилитися з нього.
3. Перед тим, як зняти чайник з бази, вимкніть його.
4. Завжди перевіряйте, щоб кришка була добре закрита.
5. База та корпус чайника не мають бути вологими.
6. Використовуйте чайник лише з оригінальною базою.

**Використовуйте чайник лише для підігрівання води. Ніколи не кладіть до чайника чайні пакетики, розсипний чай або інші інгредієнти для приготування напоїв!**

### **ВИКОРИСТАННЯ ПОБУТОВОГО ПРИЛАДУ**

Перед першим використанням зніміть та промийте звичайним засобом для миття посуду. Потім сполосніть теплою водою.

Перед першим використанням налейте в чайник чисту, холодну, питну воду до відмітки макс. рівня, включіть його та закип'ятіть воду. Вилийте воду та повторіть процедуру мінімум п'ять разів. За допомогою цієї процедури ви ретельно очистите чайник та видалите будь-який можливий неприємний присмак. Якщо вам здається, що кип'ячена вода має присмак пластику, ми рекомендуємо повторити процедуру. Ми також рекомендуємо залишити пустий чайник відкритим на 24 години. Матеріал чайника, який контактує з водою, є безпечним для здоров'я. Будь-який малий «запах» або «присмак пластику» від час першого використання після розпакування чайника є нормальним феноменом та не має ставати причиною повернення побутового приладу.

1. Наповніть чайник водою. Не переповнюйте чайник, слідкуйте з індикатором рівня води.
2. Поставте чайник на базу.

3. Після підключення приладу до електричної розетки натисніть кнопку увімкнення/ВИМКНЕННЯ (5). Сяня підсвітка кнопок сигналізує про нагрівання води.
4. Після завершення процесу кип'ятіння чайник автоматично вимкнеться.
5. Відключайте кабель від розетки.
6. Під час наливання води не відкривайте кришку.

### Розігрів до встановленої температури

1. Починайте так само, як і при кип'ятінні води.
2. Використовуйте кнопки, щоб збільшити (4) та зменшити (2) температуру, щоб встановити бажану температуру нагрівання. Встановлена температура відображається світлом відповідного індикатора (3).
3. Натисніть кнопку ON/OFF (увімкнення/вимкнення) (5).
4. Коли встановлена температура досягається, чайник автоматично вимикається.

### Зберігати теплу температуру

Чайник оснащений функцією підтримання температури, при активації відповідною кнопкою (1) чайник підтримуватиме поточну температуру води максимум 2 години.

- Спочатку натисніть кнопку підтримки температури (1), а потім кнопку увімкнення/вимкнення (5)

### ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОЧИЩЕННЯ

Перед очищенням завжди вимикайте кабель з розетки!

Протріть зовнішні поверхні побутового приладу вологою серветкою, а потім витріть на сухо.

Для очищення фільтр накипу можна зняти. Для видалення накипу з чайнику можна використовувати відповідні та доступні засоби.

### ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Ємність 1,7 л

Номинальна напруга: 220-240 В~ 50/60 Гц

Номинальна потужність на вході: 1850-2200 Вт

### ВИКОРИСТАННЯ ТА УТИЛІЗАЦІЯ ВІДХОДІВ

Пакувальний папір та гофрований картон - до смітника. Пакувальна фольга, ПЕ коробки, пластикові елементи - до контейнерів для переробки пластику.

### УТИЛІЗАЦІЯ ПРОДУКТІВ ПІСЛЯ ЗАВЕРШЕННЯ СТРОКУ ЕКСПЛУАТАЦІЇ

**Утилізуйте електричне та електронне обладнання (діє у країнах-членах ЄС та інших європейських країнах з впровадженою системою переробки)**

Представлений символ на продукті або упаковці означає, що продукт не повинен викидатися до побутового сміття. Продукт необхідно віднести до спеціального місця для переробки електричного та електронного обладнання. Вірна переробка продукту попереджує негативний вплив на здоров'я людей та екологію. Переробка вносить свій вклад до збереження природних ресурсів. Для отримання більш детальної інформації про переробку цього продукту зверніться до місцевих органів, організацій з переробки побутових відходів або до магазину, де ви придбали продукт.



08/05

Цей продукт відповідає директивам ЄС щодо електромагнітної сумісності та електробезпеки.



Керівництво користувача доступне у інтернеті за адресою [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu).

Текст та технічні параметри можуть бути змінені.



# www.ecg-electro.eu

## Deutsch

K+B Progres, a.s./AG.  
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham  
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer  
09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

## Čeština

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Eesti keel

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

## Hrvatski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

## Bosanski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

## Latviešu valoda

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pasts: ECG@kbexpert.cz

## Lietuvių kalba

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.cz

## Magyar

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Polski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Română

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Slovenčina

Distribútor pre SR: K+B Progres, a. s., organizačná zložka  
Mlynské Nivy 71  
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

## Slovenščina

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

## Srpski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

## Crnogorski

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

## Ελληνικά

K+B Progres, a.s. τηλ.: +420 272 122 111  
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz  
250 69 Klíčany, Δημοκρατία της Τσεχίας

## Українська мова

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

■ The manufacturer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ Výrobce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Tootja ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Proizvođač ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Ražotajs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām ierīces rokasgrāmatā. ■ Gamintojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ A gyártó nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahiábákért. ■ Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędy drukarskie w instrukcji obsługi produktu. ■ Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru erorile de imprimare conținute în manualul utilizatorului produsului. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Proizvajalec ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvođača. ■ Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τα τυπογραφικά σφάλματα που περιέχονται στο εγχειρίδιο χρήστη του προϊόντος. ■ Виробник не несе відповідальності за помилки друку, що містяться в посібнику користувача продукту.